

*Rohnson*<sup>®</sup>

ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ



Μοντέλο: R-989

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

**Πριν από τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, πρέπει να τηρείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας συμπεριλαμβανομένων και των ακολούθων:**

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Πριν από την αρχική χρήση βεβαιωθείτε ότι η τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί στην ονομαστική τάση που αναγράφεται στην ταμπέλα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής.
3. Η συσκευή διαθέτει ρευματολήπτη (φίς) γείωσης. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα στο σπίτι σας είναι σωστά γειωμένη.
4. Για την αποφυγή πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, μη βυθίζετε τα κύρια μέρη της καφετιέρας ούτε το καλώδιο ή το φίς σε νερό ή άλλο υγρό.
5. Βγάzte πάντα το φίς από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, καθώς και όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς προτού αφαιρέσετε ή συνδέσετε τα εξαρτήματά της, καθώς και πριν από τον καθαρισμό.
6. Μη θέσετε σε λειτουργία συσκευή που έχει φθαρμένο καλώδιο ή ρευματολήπτη (φίς), εμφάνισε δυσλειτουργία, υπέστη πτώση ή οποιαδήποτε ζημιά. Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις για να ελεγχθεί η συσκευή, να επισκευαστεί ή να γίνουν ρυθμίσεις στα ηλεκτρικά ή μηχανικά μέρη.
7. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή ενέχει τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
8. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια ή τραπέζι. Αποφύγετε τριβή του καλωδίου τροφοδοσίας σε άκρες του τραπεζιού ή του πάγκου.
9. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν ακουμπά σε καυτές επιφάνειες της συσκευής.
10. Για να αποφύγετε βλάβη της καφετιέρας, μην την τοποθετείτε σε καυτές επιφάνειες ούτε δίπλα σε εστία φωτιάς.
11. Αποσυνδέστε τραβώντας το ρευματολήπτη (φίς) από την πρίζα. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα τραβάτε πάντοτε το φίς, ποτέ το καλώδιο.
12. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση της και τοποθετήστε την σε ξηρό περιβάλλον.
13. Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν η συσκευή σας χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
14. Προσοχή για να αποφύγετε εγκαύματα από τον ατμό.
15. Μην αγγίζετε καυτές επιφάνειες της συσκευής (πχ το στόμιο εξόδου ατμού, το μεταλλικό φίλτρο αμέσως μετά την εκχύλιση). Χρησιμοποιήστε τις λαβές ή τα μπουτόν.
16. Μη βάζετε την καφετιέρα σε λειτουργία με άδειο δοχείο νερού.
17. ΜΗΝ μετακινήσετε τη μεταλλική θήκη φίλτρου κατά τη διάρκεια της εκχύλισης.
18. Συνδέστε το φίς στην πρίζα πριν από τη χρήση. Όταν θέλετε να βγάλετε το φίς από την πρίζα, φροντίζετε πρώτα να κλείσετε τους διακόπτες της συσκευής.
19. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Απομακρύνετε παιδιά κάτω των 8 ετών από τη συσκευή και το καλώδιο.
20. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
21. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε νοικοκυριά/παρόμοια περιβάλλοντα, όπως:
  - Κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
  - Σε αγροκτήματα

- Από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλα περιβάλλοντα στέγασης
- Σε δωμάτια πανσιόν

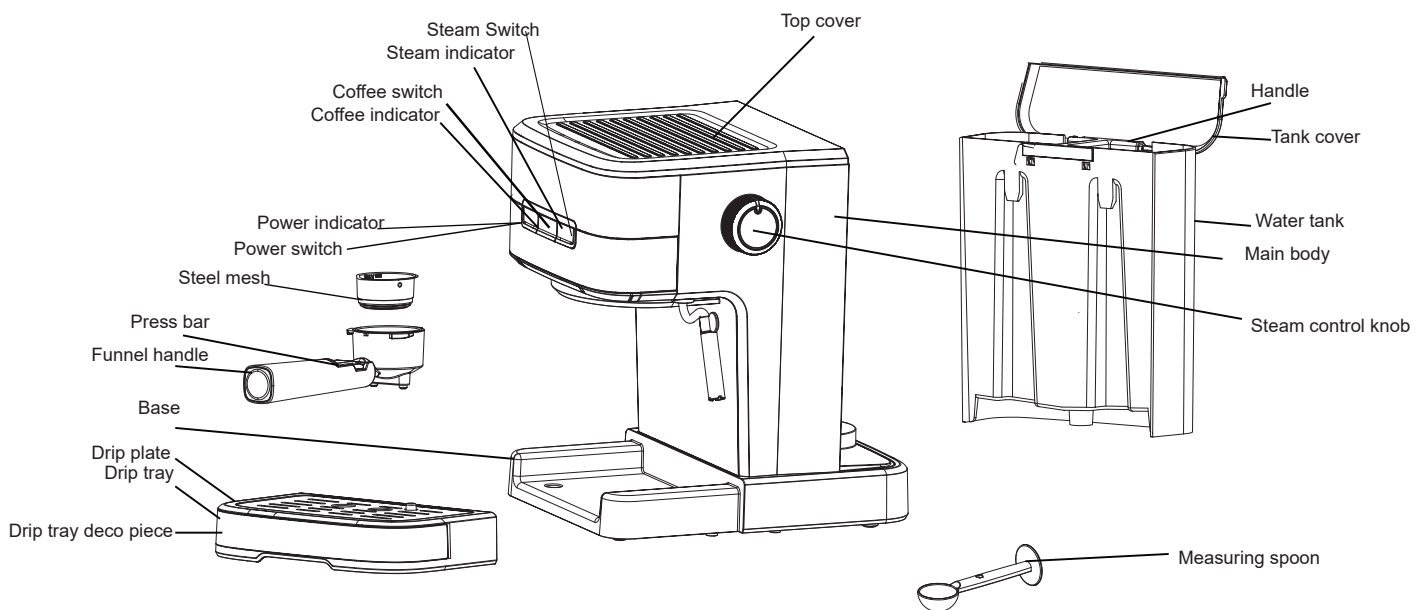
22. Απαγορεύεται η χρήση της καφετιέρας σε εξωτερικό χώρο.

23. Φυλάξτε τις οδηγίες.

25. Εάν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία και στη συνέχεια να απελευθερώσετε ατμό για 3 λεπτά πριν απομακρυνθείτε από αυτό το προϊόν.

26. Εάν απενεργοποιήσετε τη συσκευή κατά την απελευθέρωση ατμού, η εναπομένουσα θερμότητα θα κάνει το προϊόν να συνεχίσει να απελευθερώνει ατμό για μεγάλο χρονικό διάστημα, το προϊόν θα σταματήσει να απελευθερώνει ατμό αμέσως μόλις απενεργοποιήσετε το κουμπί ατμού.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑΣ



- Steam switch: Διακόπτης παραγωγής ατμού
- Steam indicator: Ένδειξη ατμού
- Coffee switch: Διακόπτης παραγωγής καφέ
- Coffee indicator: Ένδειξη καφέ
- Power indicator: Ένδειξη λειτουργίας
- Power switch: Διακόπτης ρεύματος
- Steel mesh: Μεταλλικό φίλτρο
- Press bar: Κλιπ συγκράτησης φίλτρου
- Funnel handle: Λαβή για εξάρτημα υποδοχής καφέ
- Base: Βάση
- Drip plate: Αποσπώμενη σχάρα
- Drip tray: Δίσκος περισυλλογής υγρών
- Drip tray deco piece: Διακοσμητικό κάλυμμα δίσκου περισυλλογής υγρών
- Top cover: Άνω κάλυμμα
- Handle: Χειρολαβή
- Tank cover: Κάλυμμα δοχείου νερού
- Water tank: Δοχείο νερού
- Main body: Κύριο σώμα
- Steam control knob: Ρυθμιστής ατμού

- Measuring spoon: Μεζούρα

## ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Για να επιτύχετε άριστο αποτέλεσμα ήδη από την πρώτη κούπα καφέ που θα φτιάξετε, καθαρίστε την καφετιέρα με ζεστό νερό, ως εξής:

1. Βγάζετε το δοχείο νερού από την καφετιέρα, γεμίζετε με νερό χωρίς να υπερβείτε την ένδειξη MAX (μέγιστο όριο) επί του δοχείου, και το ξαναβάζετε στην καφετιέρα.

**Σημείωση:** Η συσκευή διατίθεται με αποσπώμενο δοχείο νερού για εύκολο καθάρισμα. Πρώτα γεμίζετε το δοχείο με νερό, έπειτα το προσαρμόζετε στη συσκευή.

2. Τοποθετήστε προσεκτικά το φίλτρο στη θήκη του εξαρτήματος υποδοχής καφέ (μη βάλετε ακόμα καφέ στο φίλτρο).
3. Τοποθετήστε μία κούπα στην αποσπώμενη σχάρα. Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής ατμού είναι στη θέση “OFF” ή “0” .

**Σημείωση:** η συσκευή δεν εξοπλίζεται με φλιτζάνι. Χρησιμοποιήστε το δικό σας φλιτζάνι ή κούπα.

4. Βάλτε το φιν στην πρίζα και πιέστε το διακόπτη λειτουργίας “ ” μίλιτορά . Η μπλε φωτεινή ένδειξη θα ανάψει.
5. Πατήστε το διακόπτη παραγωγής καφέ για να αρχίσει να λειτουργεί η αντλία νερού. Όταν αρχίσει η εκροή νερού κλείστε την αντλία πιέζοντας το διακόπτη παραγωγής καφέ. Πιέστε το διακόπτη παραγωγής ατμού και περιμένετε. Η συσκευή αρχίζει να προθερμαίνεται μέχρι να ανάψει η φωτεινή ένδειξη, όπου δηλώνει ότι η προθέρμανση έχει ολοκληρωθεί. Πατήστε το διακόπτη παραγωγής καφέ και θα αρχίσει η εκροή νερού.
6. Όταν σταματήσει η εκροή νερού, μπορείτε να πλύνετε το δοχείο για να είναι έτοιμο για χρήση.

**Σημείωση:** Μπορεί να ακουστεί θόρυβος κατά τη διάρκεια της πρώτης εκροής νερού, αυτό όμως είναι φυσιολογικό και συμβαίνει διότι ο αέρας της συσκευής απελευθερώνεται. Μετά από 20 δευτερόλεπτα, ο θόρυβος σταματά.

## ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ

Για να φτιάξετε ένα γευστικό εσπρέσο συνιστάται να προθερμαίνετε τη συσκευή, το εξάρτημα υποδοχής καφέ, το φίλτρο και το φλιτζάνι πριν τη παρασκευή. Έτσι η γεύση του καφέ δεν αλλοιώνεται από τα κρύα εξαρτήματα.

1. Αφαιρέστε το αποσπώμενο δοχείο, ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου νερού και γεμίστε με την επιθυμητή ποσότητα νερού. Η στάθμη νερού δεν θα πρέπει να ξεπερνά την ένδειξη “MAX”. Στη συνέχεια τοποθετήστε σωστά το δοχείο στη συσκευή.
2. Τοποθετήστε προσεκτικά το φίλτρο στη θήκη του εξαρτήματος υποδοχής καφέ και εισάγετε το εξάρτημα στη συσκευή ευθυγραμμίζοντάς το με την ειδική υποδοχή της συσκευής (θέση “insert”). Στη συνέχεια στρέψετε αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει (θέση “lock”).
3. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι εσπρέσο στην αποσπώμενη σχάρα.
4. Στη συνέχεια συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής ατμού βρίσκεται στη θέση “OFF”.
5. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας “ ” ζίλι φορά και η μπλε φωτεινή ένδειξη θα ανάψει. Πατήστε το διακόπτη παραγωγής καφέ και όταν αρχίσει η εκροή νερού πιέστε πάλι το διακόπτη παραγωγής καφέ αμέσως για να σταματήσει. Αυτή η διαδικασία είναι απαραίτητη για την άντληση του νερού από τη δεξαμενή στο σώμα της συσκευής.

6. Όταν η φωτεινή ένδειξη του διακόπτη παραγωγής καφέ ανάψει, πιέστε ξανά για να αρχίσει να τρέχει καυτό νερό. Όταν η φωτεινή ένδειξη σβήσει κλείστε την αντλία (πιέστε το διακόπτη παραγωγής καφέ). Η προθέρμανση έχει ολοκληρωθεί.

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΕΣΠΡΕΣΟ

1. Αφαιρέστε τη θήκη φίλτρου στρέφοντας δεξιόστροφα και τοποθετήστε σε αυτή το μεταλλικό φίλτρο. Προσθέστε τον αλεσμένο καφέ στο φίλτρο, χρησιμοποιώντας το δοσομετρητή-μεζούρα και πιέστε καλά με το πίσω μέρος της μεζούρας. Μια μεζούρα μπορεί να κάνει περίπου ένα φλιτζάνι κορυφαίας ποιότητας καφέ.
2. Εισάγετε τη θήκη του φίλτρου στο σώμα της συσκευής ανασηκώνοντας το κλιπ συγκράτησης και ευθυγραμμίζοντας με τη θέση "Insert". Στη συνέχεια απελευθερώστε το κλιπ συγκράτησης και στερεώστε τη θήκη του φίλτρου στρέφοντας αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση Lock.
3. Αφήστε να τρέξει ζεστό νερό στο φλιτζάνι. Στη συνέχεια τοποθετήστε το φλιτζάνι στην αποσπώμενη σχάρα.
4. Σε αυτό το σημείο η φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη. Όταν η φωτεινή ένδειξη σβήσει θα πρέπει να περιμένετε μέχρι να ξαναανάψει. Στη συνέχεια πατήστε το διακόπτη παραγωγής καφέ για να αρχίσει η εκροή του καφέ.

**Σημείωση:** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας όταν η φωτεινή ένδειξη σβήσει πρέπει να κλείσετε την αντλία για να σταματήσει η εκροή καφέ. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα αν η φωτεινή ένδειξη ανάψει ξανά μπορείτε να συνεχίσετε την εκροή καφέ πατώντας το κουμπί παραγωγής καφέ. Η φωτεινή ένδειξη ανάβει και σβήνει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή διατηρεί τη θερμοκρασία σταθερή. Η παραγωγή καφέ είναι εφικτή μόνο όταν η φωτεινή ένδειξη είναι αναμμένη.

5. Όταν η επιθυμητή ποσότητα καφέ εξέλθει ή όταν η ένταση του χρώματος του καφέ αρχίσει να μειώνεται, κλείστε το διακόπτη παραγωγής καφέ χειροκίνητα για να σταματήσει η εκροή. Οι φωτεινές ενδείξεις θα σβήσουν. Ο καφές σας είναι έτοιμος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη κατά τη διάρκεια παρασκευής καφέ, καθώς πολλές φορές χρειάζεται και χειροκίνητη λειτουργία!

6. Μετά την παρασκευή, αφαιρέστε το εξάρτημα υποδοχής καφέ στρέφοντάς το αριστερόστροφα, και απομακρύνετε τα υπολείμματα καφέ που έχουν μείνει μέσα στο φίλτρο χρησιμοποιώντας το κλιπ συγκράτησης φίλτρου.
7. Αφήστε τα να κρυσώσουν εντελώς και πλύνετε τα με τρεχούμενο νερό.

## ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΑΦΡΟΓΑΛΑ / ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΠΟΥΤΣΙΝΟ

Ο καφές καπουτσίνο έχει σαν βάση τον εσπρέσο εμπλουτισμένο με αφρόγαλα.

### Μέθοδος:

1. Ετοιμάστε τον εσπρέσο ακολουθώντας τις οδηγίες που αναγράφονται στην παράγραφο "ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΕΣΠΡΕΣΟ". Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής παραγωγής ατμού είναι στη θέση «0».
2. Πιέστε το διακόπτη παραγωγής ατμού και περιμένετε μέχρι να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία.

**Σημείωση:** Κατά τη λειτουργία, ο ρυθμιστής παραγωγής ατμού θα ενεργοποιηθεί και θα σβήσει για να

διατηρηθεί στην επιθυμητή θερμοκρασία.

3. Γεμίστε ένα σκεύος με περίπου 100 ml. γάλα για κάθε καπουτσίνο που θέλετε να φτιάξετε. Χρησιμοποιείτε πλήρες κρύο γάλα (όχι ζεστό!).

**Σημείωση:** Η διάμετρος του σκεύους πρέπει να είναι περίπου  $70\pm 5$ mm. Λόγω του ότι ο όγκος του γάλατος μετά το χτύπημα διπλασιάζεται, θα πρέπει το σκεύος να έχει το κατάλληλο ύψος.

4. Στρέψτε το ρυθμιστή παραγωγής ατμού αργά αριστερόστροφα και ο ατμός θα εξέλθει από το εξάρτημα παρασκευής αφρόγαλα.

**Σημείωση:** Μη στρέψετε γρήγορα το ρυθμιστή ατμού, διότι ο ατμός εξέρχεται γρήγορα σε σύντομο χρονικό διάστημα και αυτό αυξάνει τον κίνδυνο ατυχήματος.

5. Βυθίστε το ακροφύσιο (μαζί με το εξάρτημα για το αφρόγαλα) μέσα στο γάλα κατά 2 εκατοστά. Κινείστε το σκεύος κυκλικά και από πάνω προς τα κάτω για να παρασκευάσετε το αφρόγαλα.

6. Όταν το αφρόγαλα είναι έτοιμο, στρέψτε το ρυθμιστή παροχής ατμού στη θέση «0».

**Σημείωση:** Καθαρίστε το ακροφύσιο με ένα σφουγγαράκι αμέσως μετά την παραγωγή ατμού προσέχοντας να μην τραυματιστείτε!

7. Αδειάστε το αφρόγαλα μέσα στον εσπρέσο που έχετε ετοιμάσει και ο καπουτσίνο είναι έτοιμος. Προσθέστε ζάχαρη και κακάο σε σκόνη αν επιθυμείτε.

8. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας για να απενεργοποιηθεί η συσκευή. Όλοι οι δείκτες θα σβήσουν.

**Σημείωση:** Συνιστάται μετά την παραγωγή ατμού να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν παρασκευάσετε τον επόμενο καφέ. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί μυρωδιά καμμένου καφέ.

## ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΑΤΜΟΥ ΓΙΑ ΖΕΣΤΑ ΡΟΦΗΜΑΤΑ

Το ακροφύσιο ατμού χρησιμεύει για τη παραγωγή ζεστών ροφημάτων όπως η σοκολάτα, το νερό και το τσάι.

Μέθοδος:

1. Αφαιρέστε το αποσπώμενο δοχείο νερού, ανοίξτε το κάλυμμα και γεμίστε με την επιθυμητή ποσότητα νερού. Η στάθμη του νερού δεν θα πρέπει να ξεπερνά την ένδειξη "MAX" που αναγράφεται στο δοχείο. Στη συνέχεια τοποθετήστε σωστά το δοχείο νερού στη συσκευή.

2. Έπειτα βάλτε το φινι στην πρίζα.

3. Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF "⏻" για να ενεργοποιηθεί η συσκευή. Ανάβει η φωτεινή ένδειξη.

4. Αφαιρέστε το εξάρτημα για την παρασκευή αφρόγαλα από το ακροφύσιο.

5. Βυθίστε το ακροφύσιο ατμού μέσα στο υγρό που πρόκειται να ζεστάνετε. Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού αριστερόστροφα αργά για να ξεκινήσει η παραγωγή ατμού.

6. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, μπορείτε να στρέψετε το ρυθμιστή ατμού στη θέση «0».

7. Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF στη θέση «0» για να απενεργοποιηθεί η συσκευή.

## ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η λειτουργούσα συσκευή απενεργοποιείται αυτομάτως εάν δεν χρησιμοποιηθεί επί 25 λεπτά.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.
2. Καθαρίζετε συχνά τις εξωτερικές επιφάνειες με υγρό αλλά καλά στυμμένο σφουγγάρι. Καθαρίζετε σε τακτά διαστήματα το δοχείο νερού, τον δίσκο απορροής και το αποσπώμενο ράφι στήριξης φλιτζανιού, και έπειτα στεγνώνετε τα.

**Σημείωση:** Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ούτε διαλύτες. Μη βυθίσετε ποτέ το σώμα της καφετιέρας στο νερό για να το καθαρίσετε.

3. Αφαιρέστε τη μεταλλική θήκη φίλτρου στρέφοντάς τη δεξιόστροφα, αδειάστε τα υπολείμματα καφέ, καθαρίστε τη θήκη φίλτρου με υγρό καθαρισμού, και ξεπλύνετε οπωσδήποτε με καθαρό νερό. Μη βάλετε τη μεταλλική θήκη φίλτρου στο πλυντήριο πιάτων.
4. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με νερό και στεγνώστε τα καλά.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΛΑΤΩΝ

Μετά από 500 χρήσεις, η συσκευή θα σας προειδοποιήσει αυτόματα για να προχωρήσετε σε καθαρισμό αλάτων. Σε αυτή τη κατάσταση όλες οι ενδείξεις θα αναβοσβήνουν ταυτόχρονα και γρήγορα για 5 φορές μετά την ολοκλήρωση της προθέρμανσης. Η συσκευή θα επανέλθει στην κανονική της κατάσταση όταν ο καθαρισμός αλάτων ολοκληρωθεί.

1. Για την καλύτερη λειτουργία της συσκευής (καθαρές σωληνώσεις και επίτευξη άριστης γεύσης του καφέ) πρέπει να αφαιρείτε τα υπολείμματα αλάτων κάθε 2-3 μήνες.
2. Γεμίστε το δοχείο με νερό και προσθέστε προϊόν αφαλάτωσης κατάλληλο για καφετιέρες (μέχρι την ένδειξη MAX). Η αναλογία νερού και προϊόντος αφαλάτωσης είναι 4:1; Συμβουλευτείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία του προϊόντος αφαλάτωσης. Χρησιμοποιήστε προϊόν αφαλάτωσης κατάλληλο για καφετιέρες.
3. Σύμφωνα με το πρόγραμμα προθέρμανσης τοποθετήστε το φίλτρο στη βάση του (χωρίς καφέ) και το δοχείο νερού στη θέση του. Αφήστε το νερό να τρέξει όπως στη παράγραφο «ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ».
4. Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF μία φορά και η κόκκινη φωτεινή ένδειξη θα ανάψει. Πιέστε το διακόπτη παραγωγής ατμού και το διακόπτη παραγωγής καφέ. Όταν αρχίσει η εκροή νερού, κλείστε την αντλία στρέφοντας το διακόπτη παραγωγής καφέ και περιμένετε για λίγο. Η καφετιέρα αρχίζει να θερμαίνεται.
5. Μόλις ανάψει η λυχνία παραγωγής ατμού, υποδεικνύει ότι η προθέρμανση ολοκληρώθηκε. Πιέζετε τον διακόπτη ελέγχου αντλίας και γεμίζετε δύο φλιτζάνια του καφέ (περίπου 2Oz). Κλείνετε την αντλία και περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.
6. Πιέστε τον διακόπτη ατμού και περιμένετε να ανάψει κανονικά η λυχνία ένδειξης ατμού. Αφήστε να εκλύεται ατμός για 2 λεπτά και μετά στρέψτε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση «0» για να σταματήσει να βγαίνει ατμός. Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας αμέσως για να κλείσει η συσκευή, και αφήστε το αφαλατικό διάλυμα να μείνει στη συσκευή για τουλάχιστον 15 λεπτά.
7. Θέστε ξανά τη συσκευή σε λειτουργία και επαναλάβετε τα βήματα 4-6 τουλάχιστον 3 φορές.
8. Στη συνέχεια πιέστε το διακόπτη ατμού και όταν ανάψει η ένδειξη, πιέστε το διακόπτη παραγωγής καφέ για να αρχίσει η εκροή μέχρι να αφαιρεθεί εντελώς το προϊόν αφαλάτωσης.
9. Στη συνέχεια ρυθμίστε τη συσκευή ώστε να αρχίσει να λειτουργεί (χωρίς καφέ) έχοντας γεμίσει τη δεξαμενή

μέχρι την ένδειξη MAX. Επαναλάβετε τα βήματα 4-6 για 3 φορές (δεν είναι απαραίτητο να περιμένετε 15 λεπτά στο βήμα 6). Συνεχίστε μέχρι να αδειάσει το δοχείο από το νερό.

10. Επαναλάβετε το βήμα 9 τουλάχιστον 3 φορές για να καθαρίσει τελείως το σωληνάκι.

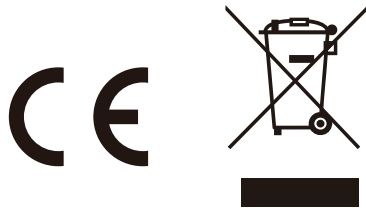
11. Ακολουθήστε τη διαδικασία όπως παρακάτω για να ακυρώσετε την προειδοποίηση καθαρισμού αλάτων μετά την ολοκλήρωση της αφαλάτωσης. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη καφέ και το διακόπτη ατμού ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα στην κατάσταση αναμονής και, στη συνέχεια, οι αντίστοιχες ενδείξεις τους αναβοσβήνουν γρήγορα για 3 φορές, πράγμα που σημαίνει ότι η προειδοποίηση αφαλάτωσης ακυρώνεται και ο κύκλος εργασίας μηδενίζεται.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Είδος Βλάβης	Αιτία	Επίλυση
Τα μεταλλικά μέρη της συσκευής έχουν σκουριάσει.	Το αφαλατικό διάλυμα δεν είναι το κατάλληλο. Ίσως έχει διαβρώσει τα μεταλλικά μέρη της συσκευής	Χρησιμοποιείτε αφαλατικό διάλυμα που προτείνεται από την εταιρεία.
Το νερό τρέχει από το κάτω μέρος της καφετιέρας.	Υπάρχει πολύ νερό στο δίσκο περισυλλογής υγρών.	Καθαρίστε το δίσκο περισυλλογής υγρών.
	Η καφετιέρα δυσλειτουργεί.	Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της εταιρείας για έλεγχο και επιδιόρθωση.
Το νερό τρέχει από το φίλτρο.	Υπάρχουν υπολείμματα καφέ στο χείλος του φίλτρου.	Αφαιρέστε τα υπολείμματα καφέ.
Η γεύση του καφέ είναι αλλοιωμένη (ξινή γεύση).	Δεν έχει καθαριστεί σωστά η συσκευή από τα άλατα.	Καθαρίστε αρκετές φορές τη συσκευή όπως αναγράφεται στη παράγραφο “πριν τη χρήση”.
	Ο καφές έχει εκτεθεί σε υγρασία και ζέστη για αρκετό καιρό με αποτέλεσμα να αλλοιωθεί η ποιότητά του.	Χρησιμοποιείτε φρέσκο καφέ. Αποθηκεύετε τις κλειστές συσκευασίες σε δροσερό-στεγνό μέρος. Μετά το άνοιγμα κλείστε ερμητικά τη συσκευασία και αποθηκεύστε τη στο ψυγείο για να διατηρήσετε τον καφέ φρέσκο.
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Δεν έχετε τοποθετήσει σωστά το φινς στην πρίζα.	Βάλτε το φινς στην πρίζα. Εάν παρόλα αυτά η συσκευή δεν λειτουργεί, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της εταιρείας για έλεγχο και επιδιόρθωση.
Δεν παράγεται αφρόγαλα.	Η ενδεικτική λυχνία δεν ανάβει.	Μόνο όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία ατμού μπορεί ο ατμός να παράγει αφρόγαλα.
	Το δοχείο είναι πολύ μεγάλο ή το σχήμα του δεν είναι κατάλληλο.	Χρησιμοποιείτε ψηλό και στενό δοχείο.
	Χρησιμοποιήσατε αποβουτυρωμένο γάλα	Χρησιμοποιείτε πλήρες ή μη αποβουτυρωμένο γάλα

**Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της εταιρείας.**





**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ**

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα.

Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μίας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής διάθεσης, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

*Rohnson*<sup>®</sup>

**COFFEE MAKER**

# **INSTRUCTION MANUAL**



MODEL: R-989

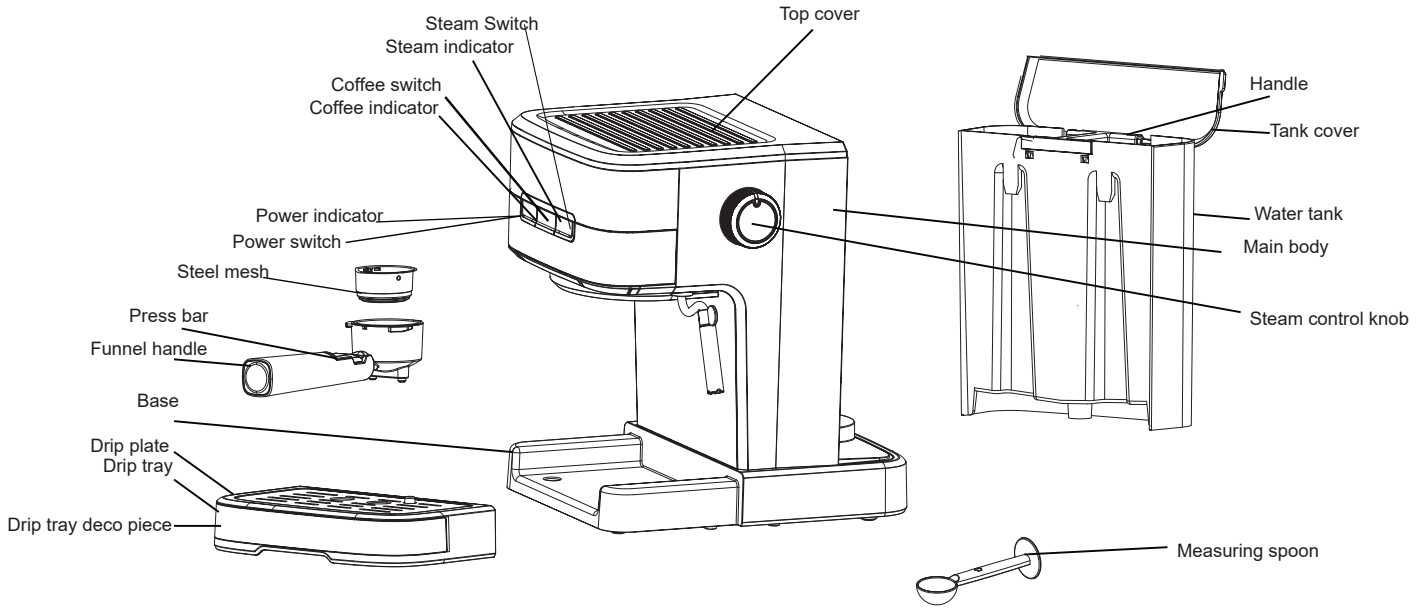
**Read this manual thoroughly before using and save it for future reference**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to rated voltage marked on the rating plate.
3. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
4. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, in water or other liquid.
5. Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Place appliance on flat surface or table, do not hang power cord over the edge of table or counter.
9. Ensure the power cord do not touch hot surface of appliance.
10. Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid being damaged.
11. To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
12. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
13. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
14. Be careful not to get burned by the steam.
15. Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, and the steel mesh just boiling). Use handle or knobs.
16. Do not let the coffee maker operate without water.
17. Do not remove the metal funnel when appliance in brewing coffee or making steam.
18. Connect plug to wall outlet before using and turn any switch off before plug is removed from wall outlet.
19. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
21. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farmhouses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
22. Do not use outdoors.
23. Save these instructions.
25. If you do not use the product for a long time, you need to turn on the power and then release steam for 3 minutes before leaving this product.
26. If you cut off power during steam release, residual heat will make product continue to release steam for a length of time, the product will stop releasing steam immediately once you turn off steam knob.

## KNOW YOUR COFFEE MAKER



### BEFORE THE FIRST USE

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as follows:

1. Pour water into water tank, the water level should not exceed the “MAX” mark in the tank. Then replace the water tank cover.

Note: the appliance is supplied with a detachable tank for easy cleaning, you can fill the tank with water firstly, and then put the tank into the appliance.

2. Set steel mesh into metal funnel (no coffee in steel mesh).
3. Place a jug on removable shelf. Make sure the steam control knob is on the OFF position.

**Note:** the appliance is not equipped with jug, please use yourself jug or coffee cup.


4. Connect to power source, Press the power switch “ ”. One time, the blue indicator is illuminated.
5. Press the coffee switch , the pump will pump water, when there is water flowing out and close the pump by pressing the coffee switch , press the steam switch selector and wait for a moment, the appliance begins to be pre-heated until the inner lamp of coffee switch is illuminated, it shows the pre-heating is finished. Press the coffee switch and water will flow out.
6. After water does not drop out anymore, you can pour the water in each container out then clean them thoroughly, now you can start brewing.

**Note:** There may be noise when pumping the water for the first time, it is normal, the appliance is releasing the air inside. After about 20s, the noise will disappear.

### PRE-HEATING

**To make a cup of good hot Espresso coffee, we recommend you preheating the appliance before making coffee, including the funnel, filter and cup, so that the coffee flavour cannot be influenced by the cold parts.**

1. Remove the detachable tank and open the tank cover to fill it with desired water, the water level should not exceed the “MAX” mark in the tank. Then place the tank into the appliance properly.
2. Select the steam mesh, Set steel mesh into metal funnel, make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the “Insert” position, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the “Lock” position.
3. Place an espresso cup on removable shelf.

4. Then connect the appliance to power supply. Make sure the steam control knob is on the OFF position.
5. Press the power switch “” one time, the blue indicator is illuminated. Press the coffee switch, when there is water flowing out, close the pump immediately. The purpose of the step is to pump the water of the tank into the housing.
6. When the lamp in coffee switch is illuminated, you should press the coffee switch again, there will be hot water flowing out. When the lamp in it is extinguished, close the pump. The pre-heating is finished.

## MAKE ESPRESSO

1. Remove the funnel by turning it in clockwise. Add ground coffee steel mesh with measuring spoon, a spoon ground coffee power can make about a cup of top-grade coffee, then press the ground coffee powder tightly with the tamper
2. Set steel mesh into metal funnel, make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the “Insert” position, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the “Lock” position..
3. Pour out the hot water in the cup. Then place the hot cup on removable shelf.
4. At the time, the lamp in coffee switch shall be illuminated, if it is extinguished, wait for a moment, once the lamp in it is illuminated, you should press the coffee switch wait for a moment, there will be coffee flowing out.

**Note:** During operation, if the indicator is extinguished, you must close the pump and stop to make espresso coffee. After a few seconds, if the lamp is illuminated again, you can make espresso coffee continued by pressing coffee switch, the lamp is cycle on and off to maintain the water temperature is hot enough.

5. You should press Power switch manually when desired coffee is obtained or the colour of coffee changes weak obviously, all indicators go out and the coffee maker stops working, your coffee is ready now.

**WARNING:** Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes!

6. After finishing making the coffee, you can take the metal funnel out through turn clockwise, then pour the coffee residue out with the steel mesh pressed by press bar.
7. Let them cool down completely, then rinse under running water.

## MAKE CAPPUCCINO/FROTHED MILK

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothed milk.

Method:

- 1、 Prepare espresso first with container big enough according to the part “MAKE ESPRESSO COFFEE”, make sure that the steam control knob is at the “o” position.
- 2、 Press the steam switch selector, the lamp in the coffee switch will be illuminated, wait for until the indicator in the steam switch selector is illuminated.

Note: During operation, the indicator in the steam selector will cycle on and off to maintain to desired temperature.

- 3、 Fill a jug with about 100 ml of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).

**Note:** In choosing the size of jug, it is recommending the diameter is not less than  $70\pm 5$ mm, and bear in mind that the milk increases in volume by 2 times, make sure the height of jug is enough.

- 4、 Turn the steam control knob slowly anti-clockwise, steam will come out from the frothing device.

**Note:** Never turn the steam control button rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of the risk of explosion.

- 5、 Insert the frothing device into the milk about two-centimetre, froth milk in the way moving vessel round from up to

down.

7. When the required purpose is reached, you can turn the steam control knob to “o” position.

**Note:** Clean steam outlet with wet sponge immediately after steam stops generating but care not to hurt!

7. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

8. Press the Power switch to cut the power source off. All indicators will be extinguished.

**Note:** we recommend you allow the maker to cool down at least for 5 min before making coffee again. Otherwise burnt odour may occurred in your Espresso coffee.

## **MAKE STEAM**

The steam wand can be used to make hot beverages like drinking chocolate, water or tea.

Method:

1. Open the tank cover, remove the detachable tank and fill it with desired water, the water level should not exceed the “MAX” mark in the tank. Then place the tank into the appliance properly.
2. Replace the tank cover, then connect the appliance to power supply.
3. Press the Power switch, it's lamp is illuminated.
4. Remove the frothing device from the steam wand.
5. Dip the steam wand into the liquid to be heated. Turn the steam control knob anti-clockwise slowly to start making steam.
6. When the required temperature is reached, you can turn the steam control knob to “o” position.
7. Press the Power switch to cut off the power source.

## **AUTOMATIC POWER OFF FUNCTION**

If there is no any operation within 25 minutes, the unit will power off automatically.

## **CLEANING AND MAINTENANCE:**

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.

**Note:** Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.

3. Detach the metal funnel by turning it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.
4. Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

## **CLEANING MINERAL DEPOSITS**

A descaling prompt will occur automatically after working for 500 cycles cumulatively, at that time, all the indicators will quickly blink for 5 times at the same time after preheating is finished. And the appliance will become normal again after the descaling is finished.

1. To make sure your coffee maker operating efficiently, internal piping is cleanly and the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 2-3 months.
2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level (the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use “household descaler”, you can use the citric acid (obtainable from chemist's or drug stores) instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).
3. According to the program of pre-heating, put the metal funnel (no coffee powder in it) and jug in place. Brewing water per

“ PRE-HEATING”.

4. Press the Power switch one time, its red lamp will be illuminated, you should press the pump control switch, make sure the coffee/steam selector , when there is water flowing out and close the pump, and wait for a moment, the coffee maker begins to be heated.

5. When the lamp in pump control switch is illuminated, it shows the heating is finished. Pressing the pump control switch and make two cups coffee (about 2Oz). Then close the pump and wait for 5s.

6. Press the coffee/steam selector, the indicator in the pump control switch will be extinguished, waiting for until the indicator in the coffee/steam selector is illuminated. Make steam for 2min by turning the steam control knob, then turn the steam control knob to “o” position to stop making steam. Press the Power switch for stop the unit immediately, make the descalers deposit in the unit at least 15 minutes.

7. Restart the unit and repeat the steps of 4-6 at least 3 times.

8. Then press the coffee/steam selector, the lamp in pump control switch will be illuminated, then press the pump control switch to brew until no descaler is left.

9. Then brew coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-6 for 3 times (it is unnecessary to wait for 15 minutes in step of 6), then brew until no water is left in the tank.

10. Repeat the step of 9 at least 3 times to make sure the piping is clean.

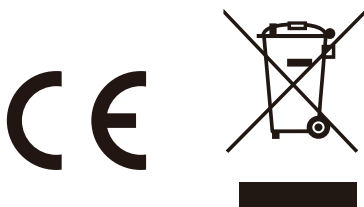
11. Follow the operation as below to cancel the descaling warning after finish descaling. Hold and press the coffee switch and steam switch for 3 seconds at the same time under the standby mode, and then their corresponding indicators quickly blink for 3 times, which means the descaling warning is canceled and the working cycle is zeroed.

## TROUBLE SHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
The metal parts in the tank have rust.	The descaler is not recommended type. It may corrode the metal parts in the tank.	Use the descaler recommended by manufacturer.
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	Get rid of them.
Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in “before the first use” for several times.
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work anymore.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.

The steam cannot froth.	The steam ready indicator is not illuminated.	Only after the steam ready indicator is illuminated, the steam can be used to froth.
	The container is too big, or the shape is not fit.	Use high and narrow cup.
	You have used skimmed milk	Use whole milk or half-skimmed milk

***Do not take apart the appliance by yourself if the cause of failure is not found, you had better contact certified serving center.***



**IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health, deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



*Rohnson*<sup>®</sup>

**ESPRESSOR**  
**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**



MODEL: R-989

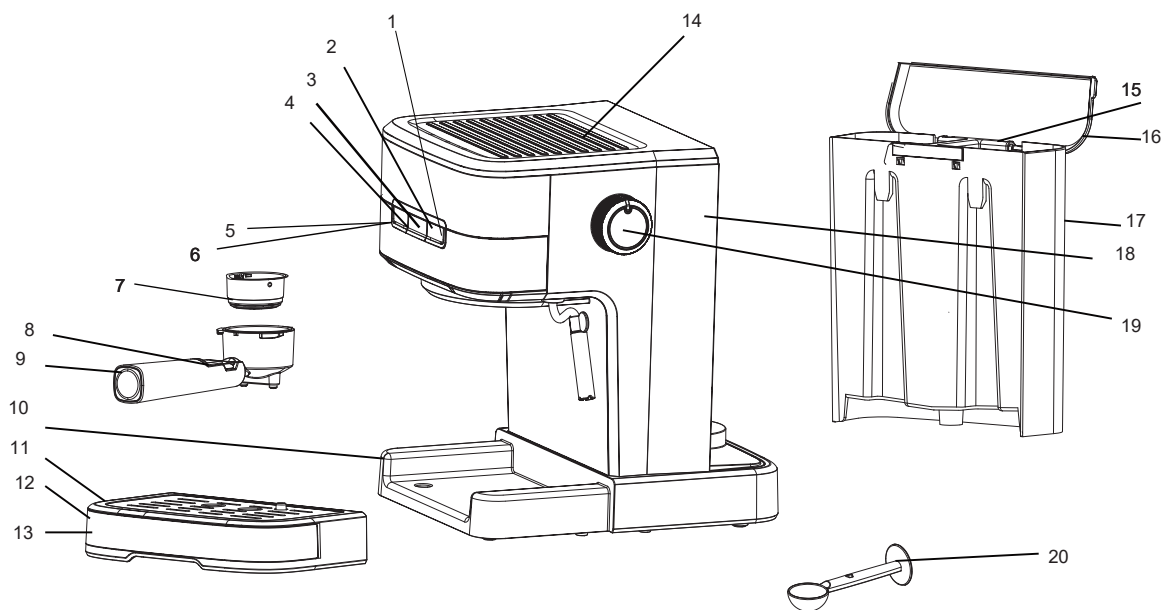
**Cititi cu atentie acest manual si pastrati-l pentru o verificare ulterioara.**

# INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA IMPORTANTE

## Inainte de utilizarea aparatelor electrice, precautiile de baza, inclusive urmatoarele trebuie urmate:

1. Cititi aceste instructiuni.
2. Inainte de utilizare verificati daca voltajul aparatului corespunde cu cel al prizei.
3. Trebuie folosita o priza cu impamantare..
- 4 Pentru a proteja împotriva incendiilor, șocurilor electrice și vătămarea persoanelor, nu scufundati cablul, ștecherul, în apă sau în alt lichid.
5. Scoateți ștecherul de la priza înainte de curățare și când nu îl utilizați. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de atașarea componentelor sau înainte de curățare.
- 6.Nu utilizați aparatul cu stecherul sau cablul defect.Duceti aparatul la un centru service autorizat pentru verificare sau reparare..
7. Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate de către producătorul aparatului poate provoca incendii, electrocutări sau vătămări corporale
- 8.Puneti aparatul pe o suprafata plana,nu lasati cablul sa atarne de coltul mesei..
- 9.Asigurati –va ca, cordonul nu atinge suprafetele fierbinti ale aparatului..
10. Nu așezați aparatul de cafea pe o suprafață fierbinte sau pe lângă foc, pentru a evita deteriorarea.
11. Pentru a deconecta aparatul, apăsați butonul de comandă pe "off", apoi scoateți ștecherul din priza. Întotdeauna țineți ștecherul. dar nu trageți niciodată cablul.
- 12 Nu utilizați aparatul decât pentru scopul pentru care a fost conceput și puneți-l într-un mediu uscat.
13. Supravegherea este necesară atunci când aparatul este utilizat de copii sau în apropierea acestora.
14. Aveți grijă să nu vă ardeți cu aburi.
15. Nu atingeți suprafața fierbinte a aparatului ,cum ar fi dispozitivul pentru abur. Utilizați mânerul sau butoanele.
16. Nu lăsați aparatul de cafea să funcționeze fără apă.
- 17.Pentru a evita deteriorarea aparatului ,nu indepartati rezervorul de apa in timpul ciclurilor de preparare.
18. Nu scoateti pipa de metal in timpul funtionarii aparatului.
- 19.Conectați ștecherul la priza înainte de a utiliza și opriți aparatul înainte de scoaterea ștecherului de la priza.
- 20.Acest aparat nu este destinat utilizării persoanelor (inclusiv a copiilor) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau a lipsei de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatelor de către o persoană responsabilă de siguranța acestora
- 21.Copiii trebuie supravegheați pentru a va asigura că nu se joacă cu aparatul
22. Acest aparat este destinat utilizării în scopuri casnice sau in scopuri similare, cum ar fi:
  - zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - ferme;
  - medii. (pensiuni,vile)
- 23.Nu utilizați aparatul in aer liber.
24. Pastrati aceste instructiuni.
- 26.Daca se intrerupe electricitatea in timpul eliberarii aburului, caldura reziduala va face ca produsul sa continue sa elibereze abur o perioada de timp. Aparatul va inceta eliberarea aburului imediat ce opriti butonul de abur.

## DESCRIERE COMPONENTE



- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Piesa decorativa           | 11. Buton cafea        |
| 2. Tavita scurgere            | 12. Led indicator abur |
| 3. Farfurie scurgere          | 13. Buton abur         |
| 4. Baza                       | 14. Carcasa superioara |
| 5. Maner pipa                 | 15. Maner              |
| 6. Dispozitiv prindere filtru | 16. Capac rezervor     |
| 7. Filtru metallic            | 17. Rezervor apa       |
| 8. Buton putere               | 18. Unitate motor      |
| 9. Led indicator putere       | 19. Buton control abur |
| 10. Led indicator cafea       | 20. Dispozitiv masura  |

## INAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Pentru a va asigura ca prima ceasca de cafea are un gust excellent, ar trebui sa clatiti aparatul cu apa calda, dupa cum urmeaza:

1. Turnati apa in rezervor, nivelul apei nu trebuie sa depaseasca semnul "MAX" de pe rezervor.

Apoi repuneti capacul pe rezervor.

**Nota:** Aparatul este fabricat cu un rezervor detasabil pentru curatare usoara. Puteti umple rezervorul cu apa mai intai, apoi sa-l puneti pe aparat.

2. Puneti cupa pe pipa metalica (fara a adauga cafea in cupa).
3. Puneti o ceasca pe raftul detasabil. Asigurati-va ca butonul de control abur este in pozitia "OFF".

**Nota:** Aparatul nu este furnizat impreuna cu ceasca, asadar trebuie sa o folositi pe a dvs.

4. Conectati la priza, apasati comutatorul C..  Ledul albastru se va aprinde.


5. Apasati butonul pentru cafea, pompa va pompa apa; cand apa va curge inchideti pompa apasand butonul de cafea, apasati butonul de abur si asteptati un moment. Aparatul incepe pre-incalzirea pana ce ledul butonului de cafea se aprinde, aratand incheierea pre-incalzirii. Apasati butonul de cafea si apa va curge.

6. Dupa ce nu va mai curge apa, puteti arunca apa din recipient, apoi clatiti si puteti incepe fierberea.

**Nota:** Poate fi zgomot cand pompa va pompa apa pentru prima data, este normal, aparatul elibereaza aerul in aparat. Dupa aprox. 20 sec, zgomotul va inceta.

## PRE-INCALZIREA

Pentru a pregati o buna ceasca de cafea espresso, recomandam preincalzirea aparatului inainte, inclusiv pipa, filtrul si ceasca, astfel incat aroma cafelei sa nu fie influentata de componentele reci.

1. Indepartati rezervorul detasabil si deschideti capacul pentru a umple cu apa, nivelul apei nu trebuie sa depaseasca semnul "MAX" de pe rezervor. Apoi repuneti rezervorul pe aparat.
2. Puneti cupa in pipa metalica, trageți dispozitivul de prindere a cupei, asigurati-va ca orificiul de pe pipa se aliniaza cu protuberanta din aparat, apoi introduceti pipa in aparat de la pozitia "Insert" si eliberati dispozitivul de prindere. Fixati pipa pe aparat rotind-o in sensul invers acelor de ceasornic pana ce ajunge la pozitia "lock" .
3. Puneti o ceasca (ceasca dvs.) pe raftul detasabil.
4. Apoi conectati aparatul la priza. Asigurati-va ca butonul de control abur este in pozitia "OFF".
5. Apasati comutatorul  si ledul albastru se va aprinde. Apoi apasati butonul cafea, cand apa va curge, inchideti imediat pompa. Scopul acestui pas este de a pompa apa din rezervor in aparat.
6. Cand ledul butonului de cafea este aprins, ar trebui sa apasati selectorul Cafea, si apa fierbinte va curge. Cand ledul se stinge, inchideti pompa. Pre-incalzirea a luat sfarsit.

## PREPARARE ESPRESSO

1. Indepartati pipa rotind in sensul acelor de ceasornic. Adaugati cafea in cupa cu dispozitivul de masura; o masura de cafea poate prepara o ceasca de cafea, apoi apasati pudra de cafea usor cu tamponul.
2. Fixati cupa metalica in pipa, trageți dispozitivul de prindere a cupei, asigurati-va ca orificiul de pe pipa se aliniaza cu protuberanta din aparat, apoi introduceti pipa in aparat de la pozitia "Insert" si eliberati dispozitivul de prindere. Fixati pipa pe aparat rotind-o in sensul invers acelor de ceasornic pana ce ajunge la pozitia "lock"
3. Aruncati apa fierbinte din ceasca. Apoi puneti ceasca pe raftul detasabil.
4. Ledul pentru cafea se va aprinde, cand ledul se stinge, asteptati un moment. De indata ce ledul se aprinde, apasati selectorul cafea, asteptati un moment si cafeaua va curge.

**Nota:** In timpul operarii, daca ledul se stinge, trebuie sa inchideti pompa si sa opriti prepararea cafelei. Dupa cateva secunde, daca ledul se aprinde iar, puteti continua prepararea cafelei apasand selectorul cafea, ledul se stinge si se aprinde pentru a mentine temperatura apei suficient de fierbinte.

5. Trebuie sa apasati manual selectorul cafea cand cantitatea de cafea dorita este obtinuta sau culoarea cafelei se modifica devenind mai slaba, toate ledurile se sting si aparatul se opreste. Cafeaua dvs. este gata acum.

**ATENȚIE:** Nu lasati aparatul nesupravegheat in timpul prepararii cafelei, deoarece cateodata necesita operare manuala!

6. Dupa ce ati terminat prepararea cafelei, puteti scoate pipa metalica rotind in sensul invers acelor de ceasornic, apoi aruncati reziduurile de cafea in timp ce tineti cupa cu dispozitivul de prindere.
7. Lasati-le sa se raceasca complet, apoi clatiti sub jet de apa.

## Spumare lapte / Preparare Cappuccino

Obtineti o ceasca de cappuccino cand adaugati frisca in ceasca de espresso.

### **Metoda:**

- 1、 Preparati mai intai espresso intr-un recipient sufficient de mare conform sectiunii "Preparare espresso", asigurati-va ca butonul de control abur este in pozitia "0".
- 2、 Apasati butonul de abur, ledul pentru cafea se aprinde, asteptati pana ce ledul pentru abur se aprinde.

**Nota:** In timpul operarii, daca ledul pentru abur se stinge si se aprinde pentru a mentine temperature dorita.

- 3、 Umpleti un pahar cu aprox. 100 grame de lapte pentru fiecare cappuccino pe care doriti sa-l pregatiti; recomandam folosirea laptelui integral de la frigider (nu fierbinte!).

**Nota:** Pentru alegerea dimensiunii paharului, este recomandat ca diametrul sa nu fie mai mic de  $70\pm 5$ mm, si tineti cont de faptul ca laptele isi dubleaza volumul, aveti grija ca inaltimea paharului sa fie suficienta.

- 4、 Rotiti butonul de control abur incet in sensul invers acelor de ceasornic, aburul va iesi prin dispozitivul de spumare.

**Nota:** Nu rotiti rapid butonul de control abur, deoarece aburul se va acumula rapid intr-un timp scurt, crescand riscul unei potentiale explozii.

- 5、 Introduceti dispozitivul de spumare in lapte aprox 2 cm, si spumati laptele miscand paharul de sus in jos.

- 6、 Cand scopul dorit a fost atins, puteti roti butonul de control abur la pozitia 0.

**Nota:** Curatati dispozitivul de abur cu un burete ud imediat dupa oprirea generarii de abur, dar aveti grija sa nu va raniti!

7. Adaugati laptele spumat in cafeaua espresso preparata; cappuccino este acum gata. Indulciti daca doriti, si pudrati frisca cu praf de cacao.
8. Apasati butonul de putere pentru a opri aparatul. Toate ledurile se vor stinge.

**Nota:** recomandam sa lasati aparatul sa se raceasca pentru cel putin 5 min inainte de a prepara iar cafea. Altfel mirosul de ars poate fi resimtit in cafea.

## **PRODUCEREA ABURULUI PENTRU A INCALZI LICHIDE**

Dispozitivul de abur poate fi utilizat pentru a prepara bauturi calde precum, ciocolata, apa sau ceai.

### **Metoda:**

1. Ridicati capacul rezervorului, indepartati rezervorul si umpleti cu cantitatea dorita de apa, nivelul apei nu trebuie sa depaseasca semnul "MAX" de pe rezervor. Apoi repuneti rezervorul pe aparat.
2. Conectati la priza.
3. Apasati comutatorul de putere, ledul se aprinde.
4. Scoateti dispozitivul de spumare de pe dispozitivul de abur.
5. Cufundati dispozitivul de abur in lichid pentru a-l incalzi. Rotiti incet butonul de control abur in sensul invers acelor de ceasornic pentru a incepe prepararea aburului.
6. Cand temperatura necesara este atinsa, puteti roti butonul de control abur la pozitia "0".
7. Apasati comutatorul de putere pentru a opri aparatul.

## **FUNCTIE DE OPRIRE AUTOMATA**

Daca timp de 25 de minute nu exista nici o operare a aparatului, acesta se va opri automat.

## **CURATARE SI INTRETINERE**

1. Deconectati aparatul si lasati-l sa se raceasca complet inainte de curatare.
2. Curatati carcasa cu un burete umed si rezervorul de apa, tavita de scurgere in mod regulat, apoi uscati-le.

**Nota:** Nu curatati cu alcool sau solvent. Nu scufundati carcasa in apa pentru curatare.

3. Detasati pipa metalica rotind in sensul invers acelor de ceasornic, aruncati reziduurile de cafea,

apoi o puteti curate cu detergent; trebuie cel putin clatita cu apa curata.

4. Curatati accesoriile in apa si apoi uscati.

## **Curatarea depozitelor minerale**

1. Pentru a va asigura ca aparatul functioneaza eficient, tuburile interne sunt curate si aroma cafelei nu se schimba, trebuie sa curatati depozitele minerale la fiecare 2-3 luni.

2. Umpleti rezervorul cu apa si decalcifiant pana la nivelul MAX (procentul de apa si decalcifiant este de 4:1; cititi instructiunile de pe decalcifiant. Utilizati un decalcifiant de "us casnic", puteti utiliza acid citric in locul decalcifiantului (100 parti apa si trei parti acid citric).

3. Conform programului de preincalzire, puneti pipa metalica (fara cafea) si carafa (paharul) in pozitie. Fierbeti apa conform sectiunii "Pre-incalzire".

4. Apasati comutatorul putere, ledul se va aprinde, trebuie sa apasati butonul de control abur, cand apa va curge, inchideti pompa, asteptati un moment, incalzirea va incepe.

5. Cand ledul verde este aprins, arata ca incalzirea a luat sfarsit. Apasati selectorul cafea/apa fierbinte la pozitia "1" si preparati doua cesti de cafea (aprox. 2Oz). Apoi inchideti pompa (selectorul cafea/apa fierbinte in pozitia "0") si asteptati 5s.

6. Apasati butonul de abur, asteptati pana ce ledul se aprinde. Faceti abur pentru 2 minute, apoi rotiti butonul de control abur la pozitia "0" pentru a opri aburul. Apasati butonul de putere pentru a opri imediat aparatul; lasati decalcifiantul in aparat pentru cel putin 15 minute.

7. Reporniti aparatul si repatati pasii 4-6 de cel putin 3 ori.

8. Apoi apasati comutatorul putere, cand ledul se aprinde, apasati butonul de control al pompei pana ce terminati decalcifiantul.

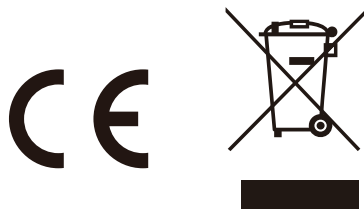
9. Apoi fierbeti cafea (fara cafea in cupa) cu apa pana la nivelul MAX, repetati pasii 4-6 de 3 ori (nu este nevoie sa asteptati 15 minute la pasul 6), apoi fierbeti pana terminati apa din rezervor.

7. Repeta pasul 9 de cel putin 3 ori pentru a va asigura ca tuburile sunt curate.



## GHID PENTRU PROBLEME

<b>Simptom</b>	<b>Cauza</b>	<b>Corectie</b>
<b>Apa se scurge prin fundul aparatului.</b>	Este prea multa apa in tavita de scurgere.	Curatati tavita.
	Aparatul este defect.	Contactati centrul service autorizat.
<b>Apa curge prin exteriorul filtrului.</b>	Exista cafea ramasa pe marginile filtrului.	Curatati cafeaua.
<b>Gustul de acid citric (otet) se simte in cafea .</b>	Aparatul nu a fost curatat corect dupa decalcifiere.	Curatati aparatul de cateva ori.
	Cafeaua este depozitata intr-un loc cald, umed timp indelungat. Cafeaua este stricata.	Folositi cafea proaspata, sau depozitati-o intr-un loc rece, uscat. Dupa deschiderea pachetului de cafea, resigilati-l si depozitati-l la frigider pentru a-l mentine prospetimea.
<b>Aparatul nu mai functioneaza.</b>	Stecherul nu este conectat bine la priza.	Conectati corect la priza ; daca aparatul inca nu functioneaza, contactati unitatea service autorizata.
<b>Aburul nu spumeaza.</b>	Indicatorul de "abur gata" nu este aprins.	Numai dupa ce indicatorul este aprins, aburul poate fi utilizat pentru spumare.
	Recipientul este prea mare sau forma nu este potrivita.	Utilizati un pahar inalt si ingust.
	Ati folosit lapte degresat.	Utilizati lapte integral.



**INFORMATII IMPORTANTE PENTRU DEPOZITAREA CORECTA A PRODUSULUI, IN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2002/96/EC.**

La sfarsitul perioadei de valabilitate, produsul nu trebuie aruncat asemeni deseurilor menajere.

Trebuie dus la un centru de colectare a deseurilor cu regim special sau unui dealer care se ocupa de astfel de servicii speciale de salubritate.

Depozitarea separata a aparatelor electrocasnice evita riscul aparitiei unor consecinte negative asupra mediului inconjurator si sanatatii, ce pot decurge din aruncarea necorespunzatoare a acestora si face posibila recuperarea materialelor reciclabile astfel incat sa duca la economisirea energiei si resurselor. Pentru atentionarea mentiunilor de mai sus, produsul este marcat cu o lada de gunoi incercuita.

# Rohnson®

## Кафемашина R-989



### инструкция за употреба

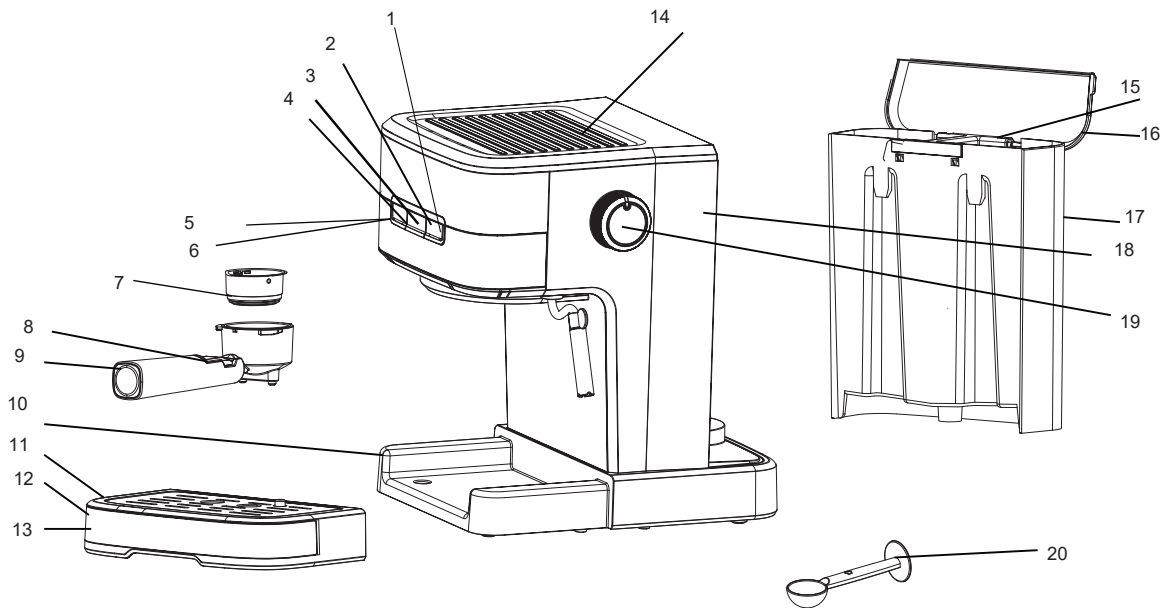
Моля, прочетете внимателно и запазете инструкцията за употреба за бъдещи справки

## Важни предпазителни мерки

Преди да използвате електрическия уред, винаги трябва да се спазват следните основни предпазни мерки, включително следните:

1. Прочетете всички инструкции.
2. Преди да използвате, проверете дали напрежението съответства на номиналното напрежение, отбелязано на табелата на уреда.
3. Този уред е вграден със заземен щепсел. Моля, уверете се, че контакта в къщата ви е заземен.
4. За да се предпазите от пожар, токов удар и наранявания, не потапяйте кабела, щепсела във вода или друга течност.
5. Извадете щепсела от контакта преди почистване и когато не го използвате. Оставете уреда да се охлади напълно преди съхранение, поставяне на компоненти или преди почистване.
6. Не работете с уред с повреден кабел или щепсел или след като уредът не работи, или е изпускан или повреден по какъвто и да е начин. Върнете уреда в най-близкия оторизиран сервиз за проверка, ремонт или електрическа или механична настройка.
7. Използването на аксесоари за аксесоари, които не се препоръчват от производителя на уреда, може да доведе до пожар, токов удар или нараняване.
8. Поставете уреда върху равна повърхност или маса, не оставяйте захранващия кабел да виси над ръба на масата или плота.
9. Уверете се, че захранващият кабел не докосва горещата повърхност на уреда.
10. Не поставяйте кафемашината на гореща повърхност или до огън, за да не я повредите.
11. За да изключите, извадете щепсела от контакта. Винаги дръжте щепсела. Но никога не дърпайте кабела.
12. Не използвайте уред за употреба, различна от предназначението, и го поставете на сухо място.
13. Необходимо е наблюдение, когато уредът се използва в близост до деца.
14. Внимавайте да не се изгорите от парата.
15. Не докосвайте горещата повърхност на уреда (например дюза за пара и ръкохватката). Използвайте дръжка или копчета.
16. Не позволявайте на кафемашината да работи без вода.
17. Не отстранявайте ръкохватката, когато се използва за приготвяне на кафе или приготвяне на пара.
18. Включете щепсела към контакта преди да използвате и изключете, преди да извадите щепсела от контакта.
19. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани относно използването на уредите от лице, отговорно за тяхната безопасност.
20. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.
21. Този уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения като:
  - кухни на персонала в магазини, офиси и други;
  - ферми;
  - от клиенти на хотели, мотели и други типове настаняване;
  - настаняване на база нощувка със закуска.
22. Не използвайте на открито.
23. Запазете инструкциите.
25. Ако не използвате продукта дълго време, трябва да включите захранването и след това да освободите пара за 3 минути, преди да съхраните този продукт.
26. Ако изключите захранването по време на освобождаването на пара, остатъчната топлина ще накара продукта да продължи да отделя пара за дълго време, продуктът ще спре да отделя пара веднага след като изключите копчето за пара.

## Описание на уреда



1. Бутон за парата
2. Индикатор за парата
3. Бутон за кафе
4. Индикатор за кафе
5. Бутон захранване
6. Индикатор захранване
7. Метална цедка
8. Държач на цедката
9. Дръжка на цедката
10. Основа
11. Решетка
12. Тавичка за оттичане
13. Декорация
14. Капак
15. Дръжка
16. Капак на резервоара за вода
17. Резервоар
18. Корпус
19. Регулатор на парата
20. Мерителна лъжичка

## Преди първа употреба

За да сте сигурни, че първата чаша кафе има отличен вкус, трябва да изплакнете кафемашината с топла вода, както следва


1. Налейте вода в резервоара за вода, нивото на водата не трябва да надвишава отметката "MAX" в резервоара. След това поставете капака на резервоара за вода.

Забележка: Уредът е снабден с подвижен резервоар за лесно почистване, може първо да зареди резервоара с вода и след това да постави резервоара в уреда.

2. Поставете цедката в метална ръкохватка (без кафе на прах в цедката).

3. Поставете кана на поставката. Уверете се, че копчето за управление на пара е в положение "OFF".

Забележка: Уредът не е оборудван с кана, моля, използвайте кана или чашата за кафе.

4. Включете в захранването, натиснете бутона . е един път с  индикатор ще свети.

5. Натиснете превключвателя за кафе, помпата ще изпомпва вода, когато водата изтича и затвори помпата чрез натискане на

превключвателя за кафе, натиснете селектора на превключвателя за пара и изчакайте за момент, уредът започва да се нагрива индикатора свети, това показва, че предварителното загряване е завършено. Натиснете превключвателя за кафе и водата ще изтече.

6. След като вече не изпуска повече вода, можете да излеете водата във всеки контейнер, след което да го почистете добре, сега можете да започнете варенето.

**Забележка:** Възможно е да има шум при помпата на водата за първи път, нормално е, уредът освобождава въздуха в уреда. След около 20 секунди шумът ще изчезне.

## Предварително загряване

За да направите чаша добро горещо кафе еспресо, ние ви препоръчваме да загреете уреда преди да направите кафе, включително ръкохватката, цедката и чашата, така че ароматът на кафето да не може да бъде повлиян от студените части.

1. Свалете подвижния резервоар за вода, отворите капака на резервоара, за да го напълните с желаното количество вода. Нивото на водата не трябва да надвишава знака "MAX" в резервоара. След това поставете резервоара обратно в уреда.

2. Поставете цедката в метална ръкохватка, издърпайте държача назад, уверете се, че ръкохватката е подравнена с канала в уреда, след това поставете ръкохватката в уреда от позиция "Insert" и поставете в кафемашината здраво чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка, докато дойде в позиция за заключване.

3. Сложете чаша за еспресо или друг вид чаша на поставката за чаши.

4. След това свържете уреда към захранването. Уверете се, че копчето за управление на пара е в положение "OFF".

5. Натиснете бутона "☺" веднъж, синият индикатор свети. Натиснете превключвателя за кафе, когато водата изтича, незабавно затворете помпата. Целта на стъпката е да изпомпате водата на резервоара в корпуса.

5. Когато индикаторът кафе свети, трябва да натиснете бутона за кафе ще изтича гореща вода. Когато индикаторът изгасне, затворете помпата. Предварителното загряване е завършено

## Приготвяне на еспресо

1. Отстранете ръкохватката, като я завъртите по посока обратна на часовниковата стрелка. Добавете смляното кафе в цедката с помощта на мерителната лъжичка. Една лъжица смляно кафе може да направи около една чаша първокласно кафе. След това натиснете смляното кафе плътно с обратната страна на мерителната лъжичка.

2. Поставете цедката в метална ръкохватка, издърпайте държача назад, уверете се, че ръкохватката е подравнена с канала в уреда, след това поставете ръкохватката в уреда от позиция "Insert" и " " и поставете в кафемашината здраво чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка, докато дойде в позиция за заключване.

3. Излейте горещата вода от чашата. След това поставете горещата чаша на поставката за чаши.

4. По това време индикатора за кафе трябва да свети, ако е угаснал, изчакайте за момент, след като лампата в него свети, трябва да натиснете превключвателя за кафе, изчакайте за момент, ще изтича кафе.

**Забележка:** По време на работа, ако индикатора изгасне, трябва да затворите помпата и да спрете да правите кафе. След няколко секунди, ако зелената лампа отново свети, можете да направата на кафе да продължи, като натиснете бутона за кафе индикатора свети и изключена, за да се поддържа температурата на водата е достатъчно гореща.

5. Трябва да натиснете ръчно бутона за кафе, когато желаното кафе се получи или цветът на кафето се промени слабо, всички индикатори ще изгаснат и уреда ще спре да работи, вашето кафе е готово.

**Внимание:** Не оставяйте кафемашината без надзор по време на приготвянето на кафе, тъй като понякога е необходимо да работите ръчно!

6. След приключване, можете да свалите металната ръкохватка като я завъртите по посока на часовниковата стрелка, след което изсипете остатъка от кафе от цедката, като натискате държача на ръкохватката.

Оставете ги да се охладят напълно, след това изплакнете под течаща вода

## Разпенване на мляко/приготвяне на капичино

Можете да получите чаша капучино, когато допълвате, чашата с еспресо с мляко на пяна.

### Начин на приготвяне:

1. Подгответе чаша за еспресо достатъчно голяма според част "Приготвяне на Еспресо", уверете се, че копчето за управление е

в "0".

2. Натиснете селектора за пара, лампата в превключвателя за кафе ще светне, изчакайте, докато индикаторът в селектора на превключвателя за пара свети.

**Забележка:** По време на работа индикаторът в селектора за пара ще включи и изключи, за да поддържа желаната температура.

3. Напълнете кана с около 100 грама мляко за всяко капучино, което ще бъде приготвено. Препоръчва се използването на пълномаслено студено мляко (не горещо!).

**Забележка:** При избора на размер на кана, се препоръчва диаметърът да не е по-малък от  $7 \pm 5$  мм. Имайте предвид, че млякото увеличава своя обем до 2 пъти. Уверете се, че височината на каната е достатъчна.

4. Завъртете копчето за контрол на пара бавно обратно на часовниковата стрелка, пара ще излезе от устройството за разпенване.

**Забележка:** Никога не включвайте контрол парата бързо, тъй като парата ще се натрупа бързо в кратък период от време, което може да увеличи потенциала от риска от експлозия.

5. Поставете устройството за разпенване на млякото на около две сантиметра навътре в чашата, движете бавно с кръгови движения от горе надолу.

6. Когато постигнете желаната цел, можете да завъртите копчето за управление на парата в положение „0“.

**Забележка:** Почистете чучура за пара веднага с мокра гъба след спиране на работа, но внимавайте да не се нараните и изгорите!

7. Изсипете млякото на пяна в приготвеното еспресо, капучиното е готово. Подсладете на вкус и ако желаете, поръсете пяната с малко какао на прах.

8. Натиснете ключа ON / OFF ", за да изключите източника на захранване..

**Забележка:** препоръчваме ви да оставите машината да се охлади поне за 5 минути, преди да направите отново кафе. В противен случай може да появи миризма на изгоряло в еспресото ви кафе.

## Подгряване на течности с пара

Парна дюза (без устройството за разпенване) може да се използва за приготвяне на горещи напитки като шоколад, вода или чай.

### **Метод:**

1. Отворете капака на резервоара, извадете резервоар и го напълнете с вода, като нивото на водата не трябва да надвишава маркировката „MAX“ в резервоара. След това поставете резервоара обратно в уреда правилно.

2. Поставете резервоара, след което включете уреда към захранването.

3. Натиснете ключа ON / OFF , червената лампа свети.

4. Извадете устройството за разпенване от парната дюза.

5. Потопете дюзата в течността, която ще се нагрива. Завъртете копчето за управление на парата обратно на часовниковата стрелка бавно, за да започнете да правите пара.

6. Когато достигнете желаната температура, можете да завъртите копчето за управление на парата в положение „0“.

7. Натиснете ключа ON / OFF за да изключите източника на захранване.

## Функция 3 за автоматично изключване

Ако няма операция в рамките на 25 минути, уредът ще се изключи автоматично.

## Поддръжка и почистване

1. Преди почистване извадете щепсела от контактната мрежа и оставете кафемашината да се охлади.

2. Почистете корпуса на кафемашината с кърпа. Редовно почиствайте резервоара за вода и тавата за отцеждане като след това ги оставете да изсъхнат добре.

**Забележка:** Никога не почиствайте с агресивни или абразивни почистващи препарати. Никога не потапяйте уреда във вода докато го почиствате..

3. Откачете металната ръкохватка като я завъртите по посока на часовниковата стрелка, почистете остатъците от кафе. След това почистете с препарат за почистване и най-накрая изплакнете с чиста вода.

4. Почистете всички приставки с вода и подсушете добре.

## Премахване на котлен камък

Индикацията за котлен камък ще се появи автоматично след работа в продължение на 500 цикъла кумулативно, по това време всички индикатори бързо ще мигат 5 пъти едновременно след приключване на предварително нагриването. А уредът отново ще стане нормален след приключване на отстраняването на камъка.

- a) За да сте сигурни, че кафемашината ви работи ефективно, вътрешните тръби са чисти и пиковият вкус на кафе, трябва да почистите остатъците от минерали, оставени на всеки 2-3 месеца.
- b) Напълнете резервоара с вода и с почистващо средство за котлен камък до ниво MAX (пропорциите на вода и почистващо средство за котлен камък е 4:1. Прочетете инструкциите за използване на опаковката на почистващото средство за котлен камък. Моля, използвайте "почистващ препарат за битови нужди", можете да използвате лимонената киселина (която може да се получи от химически или лекарствени хранилища) вместо препарат против котлен камък (сто части вода и три части лимонена киселина).
- c) Според програмата на подгриване, поставете металната ръкохватка (без кафе в нея) и кана под нея. Настройте на "Подгриване".
- d) Натиснете превключвателя еднократно, червената му лампа ще свети, трябва да натиснете превключвателя за помпата, уверете се, че селекторът за кафе / пара, когато изтича вода и затворете помпата, и изчакайте за момент, кафемашината започва да се нагрива..
- e) Когато лампата в превключвателя на помпата свети, тя показва, че загриването е завършено. Натиснете превключвателя за помпата и направете две чаши кафе (около 2Oz). След това затворете помпата и изчакайте 5 секунди.
6. Натиснете селектора за кафе / пара, индикаторът в превключвателя за управление на помпата ще се изгасне и изчака, докато индикаторът в селектора за кафе / пара не свети. Направете пара за 2 минути, като завъртите копчето за управление на парата, след това завъртете копчето за управление на парата в положение „о“, за да спрете да правите пара. Натиснете превключвателя, за да спрете устройството незабавно, оставете отлаганията в устройството за поне 15 минути.
7. Рестартирайте устройството и повторете стъпки от 4-6 най-малко 3 пъти.
8. След това натиснете селектора за кафе / пара, лампата в превключвателя за управление на помпата ще светне, след което натиснете превключвателя за управление на помпата, за да вари, докато не остане котлен камък.
9. След това започнете да правите кафе (без да слагате кафе) като напълните резервоара с вода от чешмата до нивото MAX. Повторете стъпки от 4-6 поне 3 пъти (не е необходимо да чакат в продължение на 15 минути в стъпка 6). Накрая продължете да варите, докато не остане вода в резервоара.
10. Повторете стъпка 9 най-малко 3 пъти, за да се уверите, че тръбопроводите са чисти.
11. Следвайте операцията, както е описано по-долу, за да отмените предупреждението за премахване на котлен камък след приключване процедурата. Задръжте и натиснете превключвателя за кафе и парата за 3 секунди едновременно в режим на готовност, а след това съответните им индикатори бързо мигат 3 пъти, което означава, че предупреждението за премахване на камъка се отменя и работният цикъл е нулев.

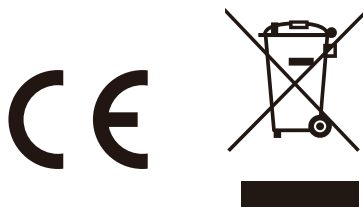
## Отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Решение
Отрезервоара изтича вода или вода изтича от капака на резервоара	Резервоарът не е поставен правилно	Оставете централната линия на резервоара да е в съответствие с отвора за изтичане на цедката.
	Нивото на водата в резервоара надвишава отметката MAX.	Нивото на водата в резервоара трябва да бъде в рамките на скалата MIN и MAX.
Изтича вода от дъното на кафемашина.	Може да има много вода в тавичката за отцеждане.	Моля, почистете тавичката за отцеждане.
	Кафемашината е в неизправност.	Моля да се свържете с оторизиран сервис за ремонт.
Тече вода от външната страна на цедката.	Има кафе на прах по ръба на филтъра.	Отстранете го.
Вкус на киселина (оцет) се усеща в Еспресото.	Машината не е почистена правилно след почистване на котлен камък.	Почистете машината както е описано в „преди първоначална употреба“ няколко пъти.



	Сместа за кафето е съхранявана на топло и влажно място за дълго време. По този начин качеството на кафето се разваля.	Моля, използвайте прясно смляно кафе, съхранявайте на хладно и сухо място. След отваряне на пакета кафе, затворете плътно и го съхранявайте в хладилник за да запази своята свежест
Кафемашината не може да работи повече.	Щепсела не е включен добре.	Включете захранващия кабел в контакта правилно, ако уредът все още не работи, моля свържете се с оторизиран сервиз за ремонт.
Парата не прави каймак.	Индикаторът за готовност не свети	Само след като индикатор за готовност е осветен, тогава парата може да прави каймак.
	Контейнерът е твърде голям или формата не е точна.	Използвайте висока и тясна чаша.
	Използвали сте обезмаслено мляко.	Използвайте пълномаслено мляко или полу-обезмаслено мляко

*Не се опитвайте да поправяте уреда сами! Обърнете се към квалифициран сервизен персонал.*



**ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДИРЕКТИВА 2002/96/ЕС.**

В края на експлоатационния живот продуктът не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци.

Необходимо е да се отнесе в специален местен център за разделно събиране на отпадъци или на предлагащ подобна услуга търговец.

Разделното изхвърляне на домакинските електроуреди води до избягване на възможните отрицателни последици за околната среда и здравето, които произтичат от неподходящото изхвърляне, и позволява повторно използване на ценни материали за постигане на значителни спестявания на енергия и ресурси. Продуктът е обозначен със задраскано кошче за отпадъци като предупреждение за разделното му изхвърляне.

# Rohnson®

## Návod k použití

### ESPRESSO

### R-989



Před použitím tohoto spotřebiče se prosím seznamte s návodem k jeho obsluze. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.

## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

### **ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ**

- Pokud dojde k poškození spotřebiče nedodržováním pokynů v této příručce, záruka se stává neplatnou. Výrobce/dovozce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nedodržováním pokynů psaných v manuálu. Nedbalé používání spotřebiče není v souladu s podmínkami tohoto návodu.
- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče shoduje s elektrickým napětím zásuvky.
- Spotřebič připojte pouze k řádně uzemněné zásuvce.

### **UPOZORNĚNÍ**

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí vykonávat děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Spotřebič a jeho síťový kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen.
- Spotřebič není určen k ovládní prostřednictvím programátoru, vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládní.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo plánujete čištění, vždy ho vypněte a odpojte ze síťové zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nefunguje správně, byl upuštěn na zem, poškozen nebo ponořen do vody. Spotřebič s poškozenou vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat. V žádném případě neopravujte spotřebič sami. Na spotřebiči neprovádějte žádné úpravy - vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Veškeré opravy a seřízení tohoto spotřebiče svěťte autorizovanému servisnímu středisku.
- Neodpojte spotřebič ze síťové zásuvky tahem za síťový kabel - vzniká nebezpečí poškození síťového kabelu/síťové zásuvky.
- Na síťový kabel nepokládejte těžké předměty. Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj stolu nebo aby se nedotýkal ostrých či horkých povrchů.

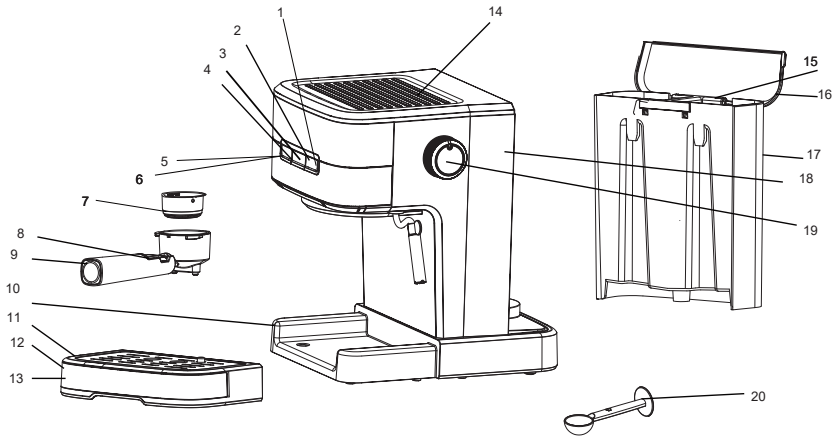
- Spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Není určen pro použití ve venkovních prostorech.
- Nepoužívejte spotřebič nad horkými povrchy nebo v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou např. plynové či elektrické hořáky, trouba apod.
- Před připojením příslušenství nebo před čistěním nechte spotřebič vždy zcela vychladnout.
- Spotřebič umísťujte pouze na stabilní, rovný a suchý povrch. Neumisťujte spotřebič na okraj pracovní plochy, aby nedošlo k pádu a poškození spotřebiče.
- Povrch spotřebiče se při provozu zahřívá. Nedotýkejte se horkých povrchů (jako např. přívod páry a nerezový filtr v době varu). Vždy používejte pouze rukojeť nebo tlačítka. Vyhněte se kontaktu s horkou párou.
- Před jakoukoli manipulací se spotřebičem a příslušenstvím jej nejprve nechte vychladnout.
- Při provozu spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k opaření párou.
- Nenechte kávovar v provozu bez vody.
- Nevyjímejte kovovou nálevku, pokud je spotřebič v provozu.
- Pro opětovné naplnění kovové nálevky po dovaření kávy vyčkejte alespoň 10 vteřin. Nedotýkejte se horkého povrchu, pro odstranění kávy z filtru použijte pouze rukojeť a pojistku filtru.
- Před odpojením z el. sítě spotřebič vždy nejprve vypněte.
- Neponořujte spotřebič ani napájecí kabel do vody či jiné kapaliny.
- Používejte pouze s dodaným příslušenstvím.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
  - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a na ostatních pracovištích;
  - hosty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních
  - podniky zajišťující nocleh se snídaní
  - zemědělské farmy
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, nechte před jeho vypnutím unikat páru po dobu 3 minut.

- Pokud během produkce páry dojde k přerušení napájení, produkce páry bude vzhledem k nahromaděnému teple pokračovat. Pro ukončení produkce páry otočte regulátor páry do pozice vypnuto.

### **Užitečné tipy**

- Nepřipravujte kávu, pokud není regulátor páry na pozici vypnuto.
- Nepřipravujte kávu bezprostředně po použití páry. Nejprve nechte načerpat malý šálek vody pro zchlazení spotřebiče.
- Množství mleté kávy ve filtru nesmí překročit rysku MAX.
- Po přípravě kávy vždy načerpejte ještě malý šálek vody pro odstranění zbytků kávy ze spotřebiče.
- Nálévka musí být při přípravě kávy řádně umístěna ve spotřebiči utažením zleva doprava tak, aby její rukojeť směřovala vpřed v úhlu 90°.
- Neodstraňujte nálevku během přípravy kávy.

## POPIS SPOTŘEBIČE



- |                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Odnímatelný odkapávací táč  | 11. Tlačítko páry         |
| 2. Odkapávací mřížka           | 12. Sv. indikace páry     |
| 3. Základna                    | 13. Horní kryt            |
| 4. Kovová nálevka              | 14. Rukojeť zásobníku     |
| 5. Pojistka filtru             | 15. Víko zásobníku        |
| 6. Nerezový filtr              | 16. Zásobník na vodu      |
| 7. Tlačítko zapnuto/vypnuto    | 17. Tělo                  |
| 8. Světelná indikace provozu   | 18. Regulátor páry        |
| 9. Tlačítko káva/horká voda    | 19. Pěchovadlo s odměrkou |
| 10. Sv. indikace připravenosti | 20. Parní tryska          |

## POUŽITÍ SPOTŘEBIČE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyměňte zásobník na vodu ze spotřebiče. Naplňte zásobník vodou po rysku "MAX" a vraťte jej zpět do spotřebiče.

**Pozn.:** Spotřebič je vybaven odnímatelným zásobníkem pro snadné čištění.

- Vložte nerezový filtr do kovové nálevky (bez kávy).
- Umístěte kovovou nálevku do držáku nálevky na spotřebiči a upevněte ji otočením proti směru hodinových ručiček do pozice „LOCK“.

- Umístěte šálek na odkapávací mřížku. Ujistěte se, že je regulátor páry v pozici vypnuto (O).
- Zapojte spotřebič do el. sítě a stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto. Rozsvítí se světelná indikace provozu.
- Ujistěte se, že je regulátor páry v pozici vypnuto. Stisknutím tlačítka káva/horká voda se začne čerpat voda ze zásobníku do spotřebiče. Jakmile začne voda vytékat z nálevky, stiskněte tlačítko káva/horká voda do pozice vypnuto. Chvilí vyčkejte. Spotřebič začne s přehřevem, dokud se nerozsvítí světelná indikace připravenosti. Tím je proces přehřevu dokončen. Opětovným stisknutím tlačítka káva/horká voda do pozice zapnuto začne voda vytékat z nálevky. Nechte všechnu vodu vytéct do připravených nádob. Poté bude spotřebič připraven k použití.

**Pozn.:** Čerpadlo může být při prvním použití hlučné, než se ze spotřebiče odčerpá vzduch, tento jev je normální a cca po 20 vteřinách vymizí.

## **PŘEDEHŘEV**

- Chcete-li si pochutnat na svém šálku kávy, doporučujeme, abyste před přípravou kávy přehřáli spotřebič včetně nálevky, filtru a šálku, aby chuť kávy neovlivnily studené části spotřebiče.
- Vyměňte odnímatelný zásobník na vodu a naplňte jej požadovaným množstvím vody. Hladina vody nesmí překročit rysku "MAX". Poté řádně umístěte zásobník do spotřebiče.
- Vložte nerezový filtr (bez kávy) do kovové nálevky. Umístěte nálevku do držáku nálevky na spotřebiči a upevněte ji otočením proti směru hodinových ručiček do pozice „LOCK“.
- Položte šálek na odkapávací mřížku.
- Zapojte spotřebič do el. sítě. Ujistěte se, že je regulátor páry v pozici vypnuto a stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto do pozice zapnuto.
- Stisknutím tlačítka káva/horká voda se začne čerpat voda ze zásobníku do spotřebiče. Jakmile začne voda vytékat z nálevky, stiskněte tlačítko káva/horká voda do pozice vypnuto. Chvilí vyčkejte. Spotřebič začne s přehřevem.
- Poté, co se rozsvítí světelná indikace připravenosti, stiskněte opět tlačítko káva/horká voda do pozice zapnuto. Horká voda začne vytékat z nálevky.

- Jakmile světelná indikace připravenosti zhasne, stiskněte tlačítko káva/horká voda do pozice vypnuto. Proces předehřevu je dokončen.

## PŘÍPRAVA KÁVY ESPRESSO

- Vyjměte kovovou nálevku ze spotřebiče otočením ve směru hodinových ručiček. Pomocí odměrky naplňte nerezový filtr mletou kávou (jedna odměrka kávy připraví 1 šálek dobré kávy) a pomocí pěchovadla kávu dobře upěchujte. Vložte filtr do kovové nálevky.
- Umístěte nálevku do držáku nálevky na spotřebiči a upevněte ji otočením proti směru hodinových ručiček do pozice „LOCK“.
- Vylijte horkou vodu z šálku. Umístěte horký šálek na odnímatelnou mřížku.
- Ujistěte se, že je regulátor páry i tlačítko páry v pozici vypnuto.
- Pokud je světelná indikace připravenosti zhasnutá, chvíli vyčkejte, a poté co se světelná indikace opět rozsvítí, stiskněte tlačítko káva/horká voda do pozice zapnuto. Po chvílce začne vytékat káva.

**Pozn.:** Pokud během přípravy kávy světelná indikace připravenosti zhasne, přerušte čerpání vody (stiskněte tlačítko káva/horká voda do pozice vypnuto). Poté, co se světelná indikace opět rozsvítí, můžete v přípravě kávy pokračovat. Světelná indikace se v průběhu přípravy rozsvěcí a zhasíná, spotřebič tak udržuje správnou teplotu.

- Jakmile bude šálek naplněn požadovaným množstvím kávy, nebo pokud z výlevky vytéká již jen slabá káva, stiskněte tlačítko káva/horká voda do pozice vypnuto.
- Po dokončení přípravy kávy můžete vyjmout kovovou nálevku jejím otočením ve směru hodinových ručiček a za použití pojistky, aby filtr nevypadl, odstranit zbytek kávy z filtru. Nechte zcela vychladnout a opláchněte pod tekoucí vodou.

**Upozornění:** Nenechávejte kávovar během provozu bez dozoru. Někdy je třeba ovládat spotřebič manuálně!

## NAPĚNĚNÍ MLÉKA/PŘÍPRAVA CAPPUCINA

- Šálek cappuccina získáte zalitím šálku espressa napěněným mlékem.
- Nejprve připravte espresso, viz kapitola výše. Ujistěte se, že je regulátor páry v pozici vypnuto.



**Pozn.:** Během přípravy páry musí být kovová nálevka umístěna ve spotřebiči.

- Stiskněte tlačítko páry do pozice zapnuto a vyčkejte, dokud se nerozsvítí světelná indikace páry.

**Pozn.:** Světelná indikace se v průběhu přípravy rozsvěcí a zhasíná, spotřebič tak udržuje správnou teplotu.

- Naplňte nádobu asi 100 ml mléka na přípravu každého cappuccina. Doporučujeme použít plnotučné mléko z chladničky (ne horké!).

**Pozn.:** Při výběru velikosti nádoby doporučujeme průměr minimálně  $70 \pm 5$  mm. Počítejte s tím, že mléko zvýší svůj objem dvojnásobně, a ujistěte se, že je nádoba dostatečně vysoká.

- Ponořte trysku cca 2 cm do mléka. Pomalu otočte regulátorem páry proti směru hodinových ručiček. Z trysky začne vycházet pára. Pro napěnění pohybujte nádobou krouživě nahoru a dolů, čímž dosáhnete kýženého výsledku.

**Pozn.:** Pro lepší napěnění mléka nechte regulátor páry nejprve cca 15 vteřin v otevřené poloze nad prázdnou nádobou, neboť počáteční pára obsahuje větší množství vody.

**Upozornění:** Nikdy se nedotýkejte parní trysky během provozu a dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k popálení.

**Upozornění:** Nikdy neotáčejte regulátorem páry rychle, aby se pára nenahromadila příliš rychle v krátkém čase (zamezíte tak vzniku potenciálního nebezpečí výbuchu).

- Když je dosaženo požadovaného výsledku, otočte regulátor páry do pozice vypnuto (O).
- Nalijte zpěněné mléko do připraveného espressa. Tím je cappuccino hotové. Osladte dle chuti, a pokud chcete, posypte pěnu trochou kakaa.
- Po každém použití parní trysku očistěte vlhkou houbičkou. Dbejte zvýšené opatrnosti, tryska je po použití horká!
- Stiskněte tlačítko páry do pozice vypnuto a vypněte spotřebič stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto.
- Před přípravou další kávy doporučujeme nechat spotřebič alespoň 5 minut vychladnout.

## VÝROBA PÁRY PRO HORKÉ NÁPOJE

Parní tryska může být použita i pro přípravu horkých nápojů, např. horké čokolády, vody nebo čaje.

- Vyjměte odnímatelný zásobník na vodu a naplňte jej požadovaným množstvím vody. Hladina vody nesmí překročit rysku "MAX". Poté řádně umístěte zásobník do spotřebiče.
- Zapojte spotřebič do el. sítě a stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto.
- Odstraňte napěňovací nástavec z parní trysky.
- Ujistěte se, že je regulátor páry v poloze vypnuto.
- Stiskněte tlačítko páry a chvíli vyčkejte, dokud se nerozsvítí světelná indikace páry.
- Ponořte parní trysku do kapaliny. Pomalu otočte regulátor páry proti směru hodinových ručiček, začne se tvořit pára.

**Upozornění:** Nikdy neotáčejte regulátorem páry rychle, aby se pára nenahromadila příliš rychle v krátkém čase (zamezíte tak vzniku potenciálního nebezpečí výbuchu).

- Po dosažení požadované teploty otočte regulátor páry do polohy vypnuto (O).
- Po každém použití parní trysku očistěte vlhkou houbičkou. Dbejte zvýšené opatrnosti, tryska je po použití horká!

## AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

- Pokud není spotřebič používán, po 25 minutách se automaticky vypne.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vždy odpojte z el. sítě a nechte jej zcela vychladnout.
- Pro prodloužení životnosti spotřebiče a pro co nejlepší chuť kávy čistěte spotřebič po každém použití.
- Pravidelně čistěte kryt kávovaru navlhčenou houbičkou.
- Pravidelně čistěte zásobník na vodu, odkapávací táč a odkapávací mřížku a poté je osušte.
- Vyjměte kovovou nálevku otočením ve směru hodinových ručiček, zbavte ji zbytků kávy, omyjte čisticím prostředkem a opláchněte pod tekoucí vodou. Nemyjte nálevku v myčce na nádobí.

- Nepoužívejte k čištění alkohol nebo rozpouštědla. Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.
- Neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny.

## ČIŠTĚNÍ USAZENIN

- Pro zajištění efektivního chodu kávovaru je třeba odstraňovat usazeniny jednou za 2-3 měsíce. Poté, co spotřebič dosáhne 500 provozních cyklů, světelné indikace po dokončení přehřevu pětkrát zablikají pro připomenutí potřeby vyčištění. Postup:
- Naplňte zásobník vodou s čističem na vodní kámen až po rysku MAX (poměr vody a čističe je 4:1, řiďte se pokyny uvedenými na čističi). Používejte pouze čističe pro domácnost, můžete použít i vodu s kyselinou citrónovou (k dostání v lékárně nebo drogerii) v poměru 100:3.
- Podle kapitoly PŘEDEHŘEV vložte kovovou nálevku (bez kávy) do spotřebiče a na odkapávací mřížku umístěte nádobu.
- Zapněte spotřebič stiskem tlačítka zapnuto/vypnuto do pozice zapnuto. Ujistěte se, že je regulátor páry v pozici vypnuto. Stiskněte tlačítko káva/horká voda do pozice zapnuto. Jakmile začne voda vytékat z nálevky, stiskněte tlačítko káva/horká voda do pozice vypnuto. Chvilí vyčkejte. Spotřebič začne s přehřevem, dokud se nerozsvítí světelná indikace. Opětovným stisknutím tlačítka káva/horká voda do pozice zapnuto začne voda vytékat z nálevky. Naplňte dva šálky vodou a stiskněte tlačítko káva/horká voda do pozice vypnuto. Vyčkejte 5 vteřin.
- Stiskněte tlačítko páry do pozice zapnuto a vyčkejte, dokud se nerozsvítí světelná indikace páry. Pomalu otočte regulátorem páry, nechte páru unikat po dobu 2 minut a poté otočte regulátorem páry na pozici vypnuto (O). Přepněte tlačítko páry do pozice vypnuto, spotřebič vypněte a nechte čistič usazenin ve spotřebiči působit alespoň 15 minut.
- Tento postup čištění opakujte alespoň 3x.
- Stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto do pozice zapnuto. Poté, co se rozsvítí světelná indikace, přepněte tlačítko káva/horká voda do pozice zapnuto a nechte všechnu vodu s čističem vytéct.
- Poté naplňte zásobník čistou vodou (až po rysku MAX) a opět 3x opakujte postup výše (není nutné nechávat vodu 15 minut stát). Vyvařte vodu, dokud

v zásobníku žádná nezůstane. Tento postup opakujte alespoň 3x, abyste se ujistili, že je potrubí čisté.

- Po dokončení čištění resetujte funkci připomenutí vyčištění. V pohotovostním režimu spotřebiče stiskněte zároveň tlačítka káva/horká voda a tlačítko páry po dobu 3 vteřin. Světelné indikace třikrát zablikají, čímž je funkce resetována.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Ze spodní části kávovaru vytéká voda.	V odkapávacím tácu je příliš mnoho vody.	Vyprázdněte odkapávací tác.
	Kávovar je rozbitý.	Kontaktujte autorizovaný servis.
Z vnější části filtru vytéká voda.	Na okraji filtru je káva.	Odstraňte kávu z okraje filtru.
Kyselá chuť kávy.	Nesprávné čištění usazenin.	Několikrát vyčistěte kávovar, viz kapitola PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.
	Káva je skladována v teplém a vlhkém prostředí po dlouhou dobu. Káva se zkazila.	Použijte čerstvou kávu nebo skladujte nepoužívanou kávu na chladném, suchém místě. Po otevření balíčku s kávou jej opět řádně uzavřete a pro zachování čerstvosti uchovávejte v chladničce.
Kávovar přestal fungovat.	Zástrčka je špatně zapojena do sítě.	Připojte správně napájecí kabel do sítě. Pokud spotřebič stále nefunguje, obraťte se na autorizovaný servis.
Zařízení na výrobu páry nepění.	Nesvíí světelná indikace páry.	Páru je možné vytvořit teprve po rozsvícení světelné indikace páry.
	Nádoba je příliš velká nebo nemá vhodný tvar.	Použijte vyšší a úzký šálek.
	Použili jste odstředěné mléko.	Použijte plnotučné mléko.

**TECHNICKÁ SPECIFIKACE**

Jmenovitý rozsah napětí	220-240 V
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Jmenovitý příkon	850 W

Změny textu a technických údajů vyhrazeny.

**POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM**

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

**LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ**

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

# Rohnson®

## Návod na použitie

### ESPRESSO

### R-989



Pred použitím tohto spotrebiča sa prosím zoznámte s návodom na jeho obsluhu. Spotrebič používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.

## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE**

- Ak dôjde k poškodeniu spotrebiča nedodržiavaním pokynov v tejto príručke, záruka sa stáva neplatnou. Výrobca/dovozca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržiavaním pokynov písaných v manuáli. Nedbalé používanie spotrebiča nie je v súlade s podmienkami tohto návodu.
- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s elektrickým napätím zásuvky.
- Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke.

### **UPOZORNENIE**

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Spotrebič a jeho sieťový kábel udržiajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
- Spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- Ak spotrebič nepoužívate alebo plánujete čistenie, vždy ho vypnite a odpojte zo sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte spotrebič, ak nefunguje správne, spadol na zem, bol poškodený alebo ponorený do vody. Spotrebič s poškodenou vidlicou sieťového kábla je zakázané používať. V žiadnom prípade neopravujte spotrebič sami. Na spotrebiči nerobte žiadne úpravy - vzniká nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Všetky opravy a nastavenia tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku.
- Neodpájajte spotrebič zo sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel - vzniká nebezpečenstvo poškodenia sieťového kábla/sieťovej zásuvky.
- Na sieťový kábel nekladte ťažké predmety. Dbajte na to, aby sieťový kábel nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal ostrých či horúcich povrchov.

- Spotřebič je určený na použitie v domácnosti. Nie je určený pre použitie vo vonkajších priestoroch.
- Nepoužívajte spotřebič nad horúcimi povrchmi alebo v blízkosti zdrojov tepla, ako sú napr. plynové či elektrické horáky, rúra a pod.
- Pred pripojením príslušenstva alebo pred čistením nechajte spotřebič vždy celkom vychladnúť.
- Spotřebič umiestňujte iba na stabilný, rovný a suchý povrch. Neumiestňujte spotřebič na okraj pracovnej plochy, aby nedošlo k pádu a poškodeniu spotřebiča.
- Povrch spotřebiča sa pri prevádzke zahrieva. Nedotýkajte sa horúcich povrchov (ako napr. prívod pary a nerezový filter v dobe varu). Vždy používajte iba rukoväť alebo tlačidlo. Vyhnite sa kontaktu s horúcou parou.
- Pred akoukoľvek manipuláciou so spotřebičom a príslušenstvom ho najprv nechajte vychladnúť.
- Pri prevádzke spotřebiča dbajte na zvýšenú opatnosť, aby nedošlo k obareniu parou.
- Nenechajte kávovar v prevádzke bez vody.
- Nevyberajte kovový lievik, ak je spotřebič v prevádzke.
- Pre opätovné naplnenie kovového lievika po dovarení kávy počkajte aspoň 10 sekúnd. Nedotýkajte sa horúceho povrchu, na odstránenie kávy z filtra použite iba rukoväť a poistku filtra.
- Pred odpojením z el. siete spotřebič vždy najprv vypnite.
- Neponárajte spotřebič ani napájací kábel do vody či inej kvapaliny.
- Používajte len s dodaným príslušenstvom.
- Tento spotřebič je určený pre použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
  - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a na ostatných pracoviskách;
  - hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach
  - podniky poskytujúce nocľah s raňajkami
  - poľnohospodárske farmy
- Pokiaľ spotřebič nebudete dlhšiu dobu používať, nechajte pred jeho vypnutím unikáť paru po dobu 3 minút.

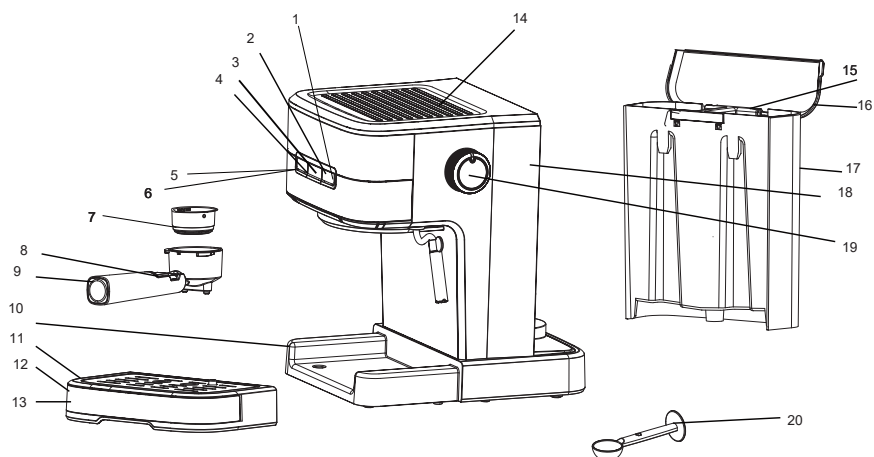


- Ak počas produkcie pary dôjde k prerušeniu napájania, produkcia pary bude vzhľadom k nahromadenému teplu pokračovať. Pre ukončenie produkcie pary otočte regulátor pary do pozície vypnuté.

### **Užitočné tipy**

- Nepripravujte kávu, pokiaľ nie je regulátor pary na pozícii vypnuté.
- Nepripravujte kávu bezprostredne po použití pary. Najprv nechajte načerpať malú šálku vody pre schladenie spotrebiča.
- Množstvo mletej kávy vo filtri nesmie prekročiť rysku MAX.
- Po príprave kávy vždy načerpajte ešte malú šálku vody pre odstránenie zvyškov kávy zo spotrebiča.
- Lievik musí byť pri príprave kávy riadne umiestnený v spotrebiči utiahnutím zľava doprava tak, aby jeho rukoväť smerovala vpred v uhle 90°.
- Neodstraňujte lievnik počas prípravy kávy.

## POPIS SPOTREBIČA



- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Odnímateľná odkvapkávacía tácka | 11. Tlačidlo pary        |
| 2. Odkvapkávacía mriežka           | 12. Sv. indikácia pary   |
| 3. Základňa                        | 13. Horný kryt           |
| 4. Kovový lievák                   | 14. Rukoväť zásobníka    |
| 5. Poistka filtra                  | 15. Veko zásobníka       |
| 6. Nerezový filter                 | 16. Zásobník na vodu     |
| 7. Tlačidlo zapnuté/vypnuté        | 17. Telo                 |
| 8. Svetelná indikácia prevádzky    | 18. Regulátor pary       |
| 9. Tlačidlo káva/horúca voda       | 19. Vtláčadlo s odmerkou |
| 10. Sv. indikácia pripravenosti    | 20. Parná tryska         |

## POUŽITIE SPOTREBIČA PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Vyberte zásobník na vodu zo spotrebiča. Naplňte zásobník vodou po rysku "MAX" a vráťte ho späť do spotrebiča.

**Pozn.:** Spotrebič je vybavený odnímateľným zásobníkom pre ľahké čistenie.

- Vložte nerezový filter do kovového lievika (bez kávy).

- Umiestnite kovový lievik do držiaka lievika na spotrebiči a upevnite ho otočením proti smeru hodinových ručičiek do pozície "LOCK".
- Umiestnite šálku na odkvapkávaciú mriežku. Uistite sa, že je regulátor pary v pozícii vypnuté (O).
- Zapojte spotrebič do el. siete a stlačte tlačidlo zapnuté/vypnuté. Rozsvieti sa svetelná indikácia prevádzky.
- Uistite sa, že je regulátor pary v pozícii vypnuté. Stlačením tlačidla káva/horúca voda sa začne čerpať voda zo zásobníka do spotrebiča. Akonáhle začne voda vytekať z lievika, stlačte tlačidlo káva/horúca voda do pozície vypnuté. Chvíľu počkajte. Spotrebič začne s predohrevom, kým sa nerozsvieti svetelná indikácia pripravenosti. Tým je proces predohrevu dokončený. Opätovným stlačením tlačidla káva/horúca voda do pozície zapnuté začne voda vytekať z lievika. Nechajte všetku vodu vytiecť do pripravených nádob. Potom bude spotrebič pripravený na použitie.

Pozn.: Čerpadlo môže byť pri prvom použití hlučné, než sa zo spotrebiča odčerpá vzduch, tento jav je normálny a cca po 20 sekundách vymizne.

## PREDOHREV

- Ak si chcete pochutnať na svojej šálke kávy, odporúčame, aby ste pred prípravou kávy predhriali spotrebič vrátane lievika, filtra a šálky, aby chuť kávy neovplyvnili studenej časti spotrebiča.
- Vyberte odnímateľný zásobník na vodu a naplňte ho požadovaným množstvom vody. Hladina vody nesmie prekročiť rysku "MAX". Potom riadne umiestnite zásobník do spotrebiča.
- Vložte nerezový filter (bez kávy) do kovového lievika. Umiestnite lievik do držiaka lievika na spotrebiči a upevnite ho otočením proti smeru hodinových ručičiek do pozície "LOCK".
- Položte šálku na odkvapkávaciú mriežku.
- Zapojte spotrebič do el. siete. Uistite sa, že je regulátor pary v pozícii vypnuté a stlačte tlačidlo zapnuté/vypnuté do pozície zapnuté.
- Stlačením tlačidla káva/horúca voda sa začne čerpať voda zo zásobníka do spotrebiča. Akonáhle začne voda vytekať z lievika, stlačte tlačidlo káva/horúca voda do pozície vypnuté. Chvíľu počkajte. Spotrebič začne s predohrevom.

- Potom, čo sa rozsvieti svetelná indikácia pripravenosti, stlačte opäť tlačidlo káva/horúca voda do pozície zapnuté. Horúca voda začne vytekať z lievika.
- Akonáhle svetelná indikácia pripravenosti zhasne, stlačte tlačidlo káva/horúca voda do pozície vypnuté. Proces predohrevu je dokončený.

## PRÍPRAVA KÁVY ESPRESSO

- Vyberte kovový lievik zo spotrebiča otočením v smere hodinových ručičiek. Pomocou odmerky naplňte nerezový filter mletou kávou (jedna odmerka kávy pripraví 1 šálku dobrej kávy) a pomocou vtláčadla kávu dobre utlačte. Vložte filter do kovového lievika.
- Umiestnite lievik do držiaka lievika na spotrebiči a upevnite ho otočením proti smeru hodinových ručičiek do pozície "LOCK".
- Vylejte horúcu vodu z šálky. Umiestnite horúcu šálku na odnímateľnou mriežku.
- Uistite sa, že je regulátor pary aj tlačidlo pary v pozícii vypnuté.
- Ak je svetelná indikácia pripravenosti zhasnutá, chvíľu počkajte, a potom čo sa svetelná indikácia opäť rozsvieti, stlačte tlačidlo káva/horúca voda do pozície zapnuté. Po chvíľke začne vytekať káva.

**Pozn.:** Ak počas prípravy kávy svetelná indikácia pripravenosti zhasne, prerušte čerpanie vody (stlačte tlačidlo káva/horúca voda do pozície vypnuté). Potom, čo sa svetelná indikácia opäť rozsvieti, môžete v príprave kávy pokračovať. Svetelná indikácia sa v priebehu prípravy rozsvetuje a zhasína, spotrebič tak udržuje správnu teplotu.

- Akonáhle bude šálka naplnená požadovaným množstvom kávy, alebo pokiaľ z výlevky vyteká už len slabá káva, stlačte tlačidlo káva/horúca voda do pozície vypnuté.
- Po dokončení prípravy kávy môžete vybrať kovový lievik jeho otočením v smere hodinových ručičiek a za použitia poistky, aby filter nevypadol, odstrániť zvyšok kávy z filtra. Nechajte úplne vychladnúť a opláchnite pod tečúcou vodou.

**Upozornenie:** Nenechávajte kávovar počas prevádzky bez dozoru. Niekedy je potrebné ovládať spotrebič manuálne!

## NAPENENIE Mlieka/PRÍPRAVA CAPPUCINA

- Šálku cappuccina získate zaliatím šálky espressa napeneným mliekom.
- Najprv pripravte espresso, pozri kapitolu vyššie. Uistite sa, že je regulátor pary v pozícii vypnuté.

**Pozn.:** Počas prípravy pary musí byť kovový lievik umiestnený v spotrebiči.

- Stlačte tlačidlo pary do pozície zapnuté a počkajte, kým sa nerozsvieti svetelná indikácia pary.

**Pozn.:** Svetelná indikácia sa v priebehu prípravy rozsvetuje a zhasína, spotrebič tak udržuje správnu teplotu.

- Naplňte nádobu asi 100 ml mlieka na prípravu každého cappuccina. Odporúčame použiť plnotučné mlieko z chladničky (nie horúce!).

**Pozn.:** Pri výbere veľkosti nádoby odporúčame priemer minimálne  $70 \pm 5$  mm. Počítajte s tým, že mlieko zvýši svoj objem dvojnásobne, a uistite sa, že je nádoba dostatočne vysoká.

- Ponorte trysku cca 2 cm do mlieka. Pomaly otočte regulátorom pary proti smeru hodinových ručičiek. Z trysky začne vychádzať para. Pre napenenie pohybujte nádobou krúživo hore a dole, kým nedosiahnete požadovaného výsledku.

**Pozn.:** Pre lepšie napenenie mlieka nechajte regulátor pary najprv cca 15 sekúnd v otvorenej polohe nad prázdnu nádobu, pretože počiatočná para obsahuje väčšie množstvo vody.

**Upozornenie:** Nikdy sa nedotýkajte parnej trysky počas prevádzky a dbajte na zvýšenú opatnosť, aby nedošlo k popáleniu.

**Upozornenie:** Nikdy neotáčajte regulátorom pary rýchlo, aby sa para nenahromadila príliš rýchlo v krátkom čase (zamedzíte tak vzniku potenciálneho nebezpečenstva výbuchu).

- Keď je dosiahnutý požadovaný výsledok, otočte regulátor pary do pozície vypnuté (0).
- Nalejte spenené mlieko do pripraveného espressa. Tým je cappuccino hotové. Osladzte podľa chuti, a ak chcete, posypte penu trochou kakaa.
- Po každom použití parnú trysku očistite vlhkou hubkou. Dbajte na zvýšenú opatnosť, tryska je po použití horúca!
- Stlačte tlačidlo pary do pozície vypnuté a vypnite spotrebič stlačením tlačidla zapnuté/vypnuté.

- Pred prípravou ďalšej kávy odporúčame nechať spotrebič aspoň 5 minút vychladnúť.

### VÝROBA PARY PRE HORÚCE NÁPOJE

Parná tryska môže byť použitá aj na prípravu horúcich nápojov, napr. horúcej čokolády, vody alebo čaju.

- Vyberte odnímateľný zásobník na vodu a naplňte ho požadovaným množstvom vody. Hladina vody nesmie prekročiť rysku "MAX". Potom riadne umiestnite zásobník do spotrebiča.
- Zapojte spotrebič do el. siete a stlačte tlačidlo zapnuté/vypnuté.
- Odstráňte napeňovací nástavec z parnej trysky.
- Uistite sa, že je regulátor pary v polohe vypnuté.
- Stlačte tlačidlo pary a chvíľu počkajte, kým sa nerozsvieti svetelná indikácia pary.
- Ponorte parnú trysku do kvapaliny. Pomaly otočte regulátor pary proti smeru hodinových ručičiek, začne sa tvoriť para.

**Upozornenie:** Nikdy neotáčajte regulátorom pary rýchlo, aby sa para nenahromadila príliš rýchlo v krátkom čase (zamedzíte tak vzniku potenciálneho nebezpečenstva výbuchu).

- Po dosiahnutí požadovanej teploty otočte regulátor pary do polohy vypnuté (0).
- Po každom použití parnú trysku očistite vlhkou hubkou. Dbajte na zvýšenú opatnosť, tryska je po použití horúca!

### AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

- Ak nie je spotrebič používaný, po 25 minútach sa automaticky vypne.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením spotrebič vždy odpojte z el. siete a nechajte ho úplne vychladnúť.
- Pre predĺženie životnosti spotrebiča a pre čo najlepšiu chuť kávy čistite spotrebič po každom použití.
- Pravidelne čistite kryt kávovaru navlhčenou hubkou.

- Pravidelne čistite zásobník na vodu, odkvapkávaciu tácku a odkvapkávaciu mriežku a potom ich osušte.
- Vyberte kovový lievik otočením v smere hodinových ručičiek, zbavte ho zvyškov kávy, umyte čistiacim prostriedkom a opláchnite pod tečúcou vodou. Neumývajte lievik v umývačke riadu.
- Nepoužívajte na čistenie alkohol alebo rozpúšťadlá. Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Neponárajte spotrebič do vody ani inej kvapaliny.

## ČISTENIE USADENÍN

- Pre zaistenie efektívneho chodu kávovaru je potrebné odstraňovať usadeniny raz za 2-3 mesiace. Potom, čo spotrebič dosiahne 500 prevádzkových cyklov, svetelné údaje po predohrevu päťkrát zablikajú pre pripomenutie potreby vyčistenia. Postup:
- Naplňte zásobník vodou s čističom na vodný kameň až po rysku MAX (pomer vody a čističa je 4: 1, riadte sa pokynmi uvedenými na čističi). Používajte len čističe pre domácnosť, môžete použiť aj vodu s kyselinou citrónovou (k dostaniu v lekární alebo drogérii) v pomere 100:3.
- Podľa kapitoly PREDOHREV vložte kovový lievik (bez kávy) do spotrebiča a na odkvapkávaciu mriežku umiestnite nádobu.
- Zapnite spotrebič stlačením tlačidla zapnuté/vypnuté do pozície zapnuté. Uistite sa, že je regulátor pary v pozícii vypnuté. Stlačte tlačidlo káva/horúca voda do pozície zapnuté. Akonáhle začne voda vytekať z lievika, stlačte tlačidlo káva/horúca voda do pozície vypnuté. Chvíľu počkajte. Spotrebič začne s predohrevom, kým sa nerozsvieti svetelná indikácia. Opätovným stlačením tlačidla káva/horúca voda do pozície zapnuté začne voda vytekať z lievika. Naplňte dve šálky vodou a stlačte tlačidlo káva/horúca voda do pozície vypnuté. Vyčkajte 5 sekúnd.
- Stlačte tlačidlo pary do pozície zapnuté a počkajte, kým sa nerozsvieti svetelná indikácia pary. Pomaly otočte regulátorom pary, nechajte paru unikať po dobu 2 minút a potom otočte regulátorom pary na pozíciu vypnuté (O). Prepnite tlačidlo pary do pozície vypnuté, spotrebič vypnite a nechajte čistič usadenín v spotrebiči pôsobiť aspoň 15 minút.
- Tento postup čistenia zopakujte aspoň 3x.

- Stlačte tlačidlo zapnuté/vypnuté do pozície zapnuté. Potom, čo sa rozsvieti svetelná indikácia, prepnite tlačidlo káva/horúca voda do pozície zapnuté a nechajte všetku vodu s čističom vytečť.
- Potom naplňte zásobník čistou vodou (až po rysku MAX) a opäť 3x opakujte postup vyššie (nie je nutné nechávať vodu 15 minút stáť). Vyvarte vodu, kým v zásobníku žiadna nezostane. Tento postup opakujte aspoň 3x, aby ste sa uistili, že je potrubie čisté.
- Po dokončení čistenia vynulujte funkciu pripomenutia vyčistenia. V pohotovostnom režime spotrebiča stlačte súčasne tlačidlá káva/horúca voda a tlačidlo pary po dobu 3 sekúnd. Svetelné indikácie trikrát zablikajú, čím je funkcia resetovaná.



## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Zo spodnej časti kávovaru vyteká voda.	V odkvapkávacej táske je príliš veľa vody.	Vyprázdňte odkvapkávaciu tásku.
	Kávovar je rozbitý.	Kontaktujte autorizovaný servis.
Z vonkajšej časti filtra vyteká voda.	Na okraji filtra je káva.	Odstráňte kávu z okraja filtra.
Kyslá chuť kávy.	Nesprávne čistenie usadenín.	Niekoľkokrát vyčistite kávovar, viď kapitola PRED PRVÝM POUŽITÍM.
	Káva je skladovaná v teplom a vlhkom prostredí po dlhú dobu. Káva sa pokazila.	Použite čerstvú kávu alebo skladujte nepoužívanú kávu na chladnom, suchom mieste. Po otvorení balíčka s kávou ho opäť riadne uzavrite a pre zachovanie čerstvosti uchovávajte v chladničke.
Kávovar prestal fungovať.	Zástrčka je zle zapojená do siete.	Pripojte správne napájací kábel do siete. Pokiaľ spotrebič stále nefunguje, obráťte sa na autorizovaný servis.
Zariadenie na výrobu pary nepení.	Nesvieti svetelná indikácia pary.	Paru je možné vytvoriť až po rozsvietení svetelnej indikácie pary.
	Nádoba je príliš veľká alebo nemá vhodný tvar.	Použite vyššiu a úzku šálku.
	Použili ste odstredenú mlieko.	Použite plnotučné mlieko.

**TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA**

Menovitý rozsah napätia	220-240 V
Menovitý kmitočet	50 Hz
Menovitý príkon	850 W

Zmeny textu a technických údajov vyhradené.

**POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM**

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

**LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ**

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

# *Rohnson*<sup>®</sup>

## Instrukcja obsługi

## ESPRESSO

## R-989



Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z jego instrukcją. Z urządzenia należy korzystać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję należy zachować.

## **WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ**

- Jeżeli urządzenie zostanie uszkodzone wskutek nieprzestrzegania zasad podanych w niniejszej instrukcji, gwarancja traci ważność. Producent ani importer nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania zasad podanych w instrukcji. Nieostrożne korzystanie z urządzenia nie jest zgodne z warunkami niniejszej instrukcji.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w gniazdku.
- Urządzenie podłączaj tylko do prawidłowo uziemionego gniazdka.

### **PRZESTROGA**

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, zmysłowej lub umysłowej, lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie instrukcji bezpieczeństwa obsługi urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia. Czyszczenie i konserwację wykonywaną przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, które nie są starsze niż 8 lat i nie znajdują się pod nadzorem. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem.
- Urządzenia używaj tylko do celów, do których jest ono przeznaczone.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pośrednictwem programatora, zewnętrznego timera lub zdalnego sterowania.
- Jeżeli urządzenia się nie używa lub zaplanowane jest jego czyszczenie, należy wyłączyć je i odłączyć od gniazdka elektrycznego.
- Jeżeli urządzenie nie funkcjonuje prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone lub zanurzone w wodzie, nie wolno go używać. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzoną wtyczką przewodu zasilającego. Pod żadnym pozorem nie wolno naprawiać urządzenia samemu. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia - grozi to porażeniem prądem elektrycznym. Naprawy i regulację niniejszego urządzenia może dokonywać tylko autoryzowane centrum serwisowe.

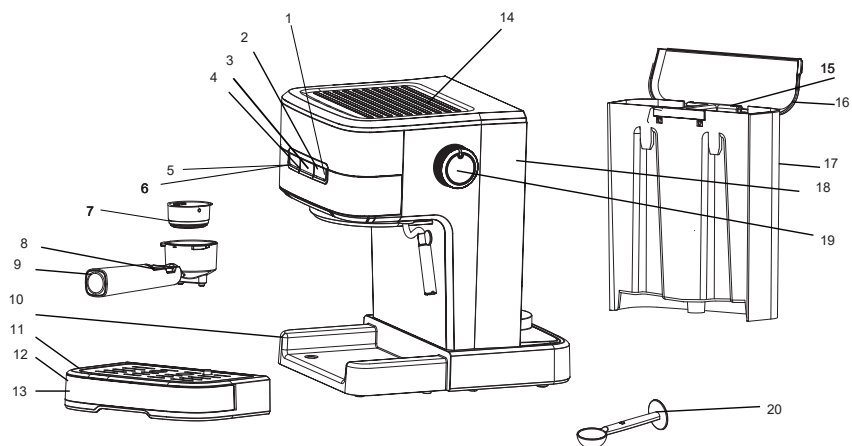
- Nie wolno odłączać urządzenia od gniazdka elektrycznego ciągnąc za przewód zasilający - istnieje ryzyko uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazdka.
- Nie wolno kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym. Upewnij się, że przewód zasilający nie zwisa przez krawędź stołu ani nie dotyka ostrych lub gorących powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Nie wolno używać urządzenia nad gorącymi powierzchniami lub w pobliżu źródeł ciepła, takich jak np. kuchenki gazowe lub elektryczne, piecyki itp.
- Przed podłączeniem akcesoriów lub przed czyszczeniem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenie należy umieszczać na stabilnej, płaskiej i suchej powierzchni. Nie umieszczaj urządzenia na krawędzi powierzchni roboczej, aby uniknąć jego upadkowi i uszkodzeniu.
- Urządzenie nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykaj gorących powierzchni (takich jak dysza parowa i filtr ze stali nierdzewnej podczas gotowania). Zawsze używaj tylko uchwytu lub przycisków. Należy unikać kontaktu z gorącą parą.
- Przed przystąpieniem do manipulacji z urządzeniem i akcesoriami najpierw wyłącz je i pozostaw do ostygnięcia.
- Zachowaj szczególną ostrożność, aby uniknąć oparzenia parą podczas obsługi urządzenia.
- Nie pozwól, aby ekspres do kawy pracował bez wody.
- Podczas pracy urządzenia nie wolno wyjmować metalowego lejka.
- Po zaparzeniu kawy odczekaj co najmniej 10 sekund, aby ponownie napełnić metalowy lejek. Nie dotykaj gorącej powierzchni, użyj tylko uchwytu i blokady filtra, aby usunąć kawę z filtra.
- Przed odłączeniem od sieci el. zawsze najpierw wyłączaj urządzenie.
- Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub w innych cieczach.
- Używaj tylko z dołączonymi akcesoriami.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i w instalacjach takich jak:

- aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach noclegowych
- firmy zapewniające nocleg ze śniadaniem
- gospodarstwa rolne
- Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, pozwól, aby para wydobywała się przez 3 minuty przed wyłączeniem.
- Jeżeli zasilanie zostanie przerwane podczas produkcji pary, produkcja pary będzie kontynuowana ze względu na nagromadzone ciepło. Aby zakończyć wytwarzanie pary, obróć regulator pary do pozycji wyłączenia.

#### Przydatne wskazówki

- Nie parz kawy, jeżeli regulator pary nie jest w pozycji wyłączonej.
- Nie parz kawy natychmiast po użyciu pary. Najpierw napełnij małą filiżankę wodą, aby ochłodzić urządzenie.
- Ilość mielonej kawy w filtrze nie może przekraczać znaku MAX.
- Po zaparzeniu kawy zawsze napełnij małą filiżankę wodą, aby usunąć resztki kawy z urządzenia.
- Lejek musi być podczas parzenia kawy odpowiednio ustawiony w urządzeniu, dokręcony z lewej do prawej, tak aby jego uchwyt był skierowany do przodu pod kątem 90°.
- Nie wyjmuj lejka podczas parzenia kawy.

## OPIS URZĄDZENIA



- |                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Zdejmowana taca ociekowa      | 11. Przycisk pary       |
| 2. Kratka ociekowa               | 12. Wskaźnik sygn. pary |
| 3. Podstawa                      | 13. Górna obudowa       |
| 4. Metalowy lejek                | 14. Uchwyt pojemnika    |
| 5. Bezpiecznik filtra            | 15. Pokrywa pojemnika   |
| 6. Filtr ze stali nierdzewnej    | 16. Pojemnik na wodę    |
| 7. Przycisk włącz/wyłącz         | 17. Korpus              |
| 8. Wskaźnik sygnalizacyjny pracy | 18. Regulacja pary      |
| 9. Przycisk kawa/woda gorąca     | 19. Popychacz z miarką  |
| 10. Wskaźnik sygn. gotowości     | 20. Dysza pary          |

## KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjmij pojemnik na wodę z urządzenia. Napełnij pojemnik na wodę do znaku „MAX” i włóż go z powrotem do urządzenia.

**Pamiętaj:** Urządzenie wyposażone jest w wymowany pojemnik ułatwiający czyszczenie.

- Włóż metalowy filtr do metalowego lejka (bez kawy).

- Umieść metalowy lejek w uchwycie lejka na urządzeniu i zamocuj, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „LOCK”.
- Połóż filiżankę na kratce ociekowej. Upewnij się, że regulator pary znajduje się w pozycji wyłącz (O).
- Podłącz urządzenie do sieci el. i naciśnij przycisk włącz/wyłącz. Zapali się wskaźnik sygnalizacyjny pracy.
- Upewnij się, że regulator pary znajduje się w pozycji wyłączenia. Po ustawieniu przycisku kawa/gorąca woda, woda zostanie pompowana z pojemnika do urządzenia. Gdy woda zacznie wyciekać z lejka, ustaw przełącznik kawa/gorąca woda do pozycji wyłącz. Poczekaj chwilę. Urządzenie będzie podgrzewać wstępnie, dopóki nie zapali się wskaźnik sygnalizacyjny gotowości. To kończy proces podgrzewania wstępnego. Znow ustaw przycisk kawa/gorąca woda do pozycji włącz, a woda zacznie wyciekać z lejka. Zostaw całą wodę wyciec do przygotowanych pojemników. Urządzenie jest teraz gotowe do użytku.

**Pamiętaj:** Możliwe jest, że pompa będzie podczas pierwszego użycia głośna, zanim powietrze zostanie wypompowane z urządzenia. To normalne zjawisko, które znika po około 20 sekundach.

## WSTĘPNE PODGRZEWANIE

- Jeżeli chcesz delektować się swoją filiżanką kawy, zalecamy przed przygotowaniem kawy wstępnie podgrzać urządzenie łącznie z lejkiem, filtrem i filiżanką, aby zimne części urządzenia nie wpłynęły na smak kawy.
- Wyjmij wymowany pojemnik na wodę i napełnij wymaganą ilością wody. Poziom wody nie może przekraczać znaku „MAX”. Następnie włóż pojemnik z powrotem do urządzenia.
- Włóż filtr ze stali nierdzewnej (bez kawy) do metalowego lejka. Umieść lejek w uchwycie lejka na urządzeniu i zamocuj, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „LOCK”.
- Połóż filiżankę na kratce ociekowej.
- Podłącz urządzenie do sieci el. Upewnij się, że regulator pary znajduje się w pozycji wyłączonej i ustaw przycisk włącz/wyłącz do pozycji włącz.
- Po ustawieniu przycisku kawa/gorąca woda, woda zostanie pompowana z pojemnika do urządzenia. Gdy woda zacznie wyciekać z lejka, ustaw



przełącznik kawa/gorąca woda do pozycji wyłącz. Poczekać chwilę. Urządzenie rozpocznie podgrzewanie wstępne.

- Po włączeniu się wskaźnika sygnalizacyjnego gotowości ponownie ustaw przycisk kawa/gorąca woda do pozycji włączenia. Gorąca woda zacznie wyciekać z lejka.
- Gdy wskaźnik sygnalizacyjny gotowości zgaśnie, ustaw przełącznik kawa/gorąca woda do pozycji wyłączenia. Proces podgrzewania wstępnego jest zakończony.

## PRZYGOTOWANIE KAWY ESPRESSO

- Wyjmij metalowy lejek z urządzenia, obracając nim w kierunku ruchu wskazówek zegara. Za pomocą miarki napełnij filtr ze stali nierdzewnej kawą (jedna miarka kawy wystarczy do przygotowania 1 filiżanki dobrej kawy) i za pomocą popychacza ubij kawę. Włóż filtr do metalowego lejka.
- Umieść lejek w uchwycie lejka na urządzeniu i zamocuj, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „LOCK”.
- Wylej gorącą wodę z filiżanki. Umieść gorącą filiżankę na wyjmowanej kratce.
- Upewnij się, że zarówno regulator pary, jak i przycisk pary są w pozycji wyłączonej.
- Jeżeli wskaźnik sygnalizacyjny gotowości jest wyłączony, odczekaj chwilę, a po jego ponownym włączeniu ustaw przycisk kawa/gorąca woda do pozycji włączenia. Po chwili zacznie wyciekać kawa.

**Pamiętaj:** Jeżeli wskaźnik sygnalizacyjny gotowości zgaśnie podczas przygotowania kawy, przerwij pompowanie wody (ustaw przycisk kawa/gorąca woda do pozycji wyłączenia). Po ponownym zaświeceniu się wskaźnika sygnalizacyjnego można kontynuować przygotowanie kawy. Wskaźnik sygnalizacyjny zapala się i gaśnie podczas przygotowania. Oznacza to, że urządzenie utrzymuje odpowiednią temperaturę.

- Gdy filiżanka kawy zostanie napełniona żądaną ilością kawy, lub jeżeli z lejka wycieka już tylko słaba kawa, ustaw przełącznik kawa/gorąca woda do pozycji wyłącz.
- Po zakończeniu przygotowania można wyjąć metalowy lejek, obracając go w kierunku ruchu wskazówek zegara, i za pomocą blokady, aby filtr nie wypadł,

wylać resztę kawy z filtra. Zostaw do całkowitego ostygnięcia i oplukaj pod bieżącą wodą.

**Przeostroga:** Nie pozostawiaj ekspresu do kawy podczas pracy bez nadzoru. Czasami trzeba obsługiwać urządzenie ręcznie!

## SPIENIANIE MLEKA/PRZYGOTOWANIE CAPPUCINO

- Filiżankę cappuccino można uzyskać zalewając espresso spienionym mlekiem.
- Najpierw przygotuj espresso, patrz rozdział powyżej. Upewnij się, że regulator pary znajduje się w pozycji wyłącz.

**Uwaga:** Podczas przygotowania pary metalowy lejek musi znajdować się w urządzeniu.

- Ustaw przycisk pary do pozycji włączonej i poczekaj, aż zapali się zielony wskaźnik sygnalizacyjny pary.

**Pamiętaj:** Wskaźnik sygnalizacyjny zapala się i gaśnie podczas przygotowania. Oznacza to, że urządzenie utrzymuje odpowiednią temperaturę.

- Napełń pojemnik około 100 ml mleka dla każdego cappuccino. Zaleca się użyć mleka nieodtłuszczonego z lodówki (nigdy gorącego!).

**Pamiętaj:** Zaleca się wybrać naczynie o średnicy co najmniej  $70 \pm 5$  mm. Należy pamiętać, że objętość mleka zwiększy się podwójnie, więc upewnij się, że wysokość naczynia jest wystarczająca.

- Zanurz dyszę w mleku na głębokość ok. 2 cm. Obracaj regulatorem pary powoli w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Z dyszy zacznie wychodzić para. Aby uzyskać spienienie, poruszaj naczyniem w górę i w dół, przez co osiągniesz żądanego wyniku.

**Pamiętaj.:** Aby uzyskać lepsze spienienie mleka, najpierw pozostaw regulator pary w pozycji otwartej nad pustym naczyniem przez około 15 sekund, ponieważ początkowa para zawiera większą ilość wody.

**Przeostroga:** Nigdy nie dotykaj dyszy pary podczas pracy i zachowaj ostrożność, aby uniknąć poparzeń.

**Przeostroga:** Nigdy nie obracaj regulatorem pary zbyt szybko, aby para nie gromadziła się zbyt szybko w krótkim czasie (aby uniknąć potencjalnego zagrożenia wybuchem).

- Po osiągnięciu pożądanego rezultatu ustaw regulator pary w pozycji włączonej (O).

- Wlej spienione mleko do przygotowanego espresso. I cappuccino jest gotowe. Osłódź do smaku, a jeśli chcesz, posyp pianę odrobiną kakao.
- Po każdym użyciu wyczyść dyszę pery wilgotną gąbką. Zachowaj szczególną ostrożność, ponieważ dysza jest po użyciu gorąca!
- Ustaw przycisk pary w pozycji wyłączonej i wyłącz urządzenie, naciskając przycisk włącz/wyłącz.
- Zalecamy pozostawienie urządzenia do ostygnięcia przez co najmniej 5 minut przed zaparzeniem kolejnej kawy.

### **WYTWARZANIE PARY DO GORĄCYCH NAPOJÓW**

Dyszy parowej można również używać do przygotowania gorących napojów, takich jak gorąca czekolada, woda lub herbata.

- Wyjmij wymowany pojemnik na wodę i napełnij wymaganą ilością wody. Poziom wody nie może przekraczać znaku „MAX”. Następnie włóż pojemnik z powrotem do urządzenia.
- Podłącz urządzenie do sieci el. i naciśnij przycisk włącz/wyłącz.
- Zdejmij nasadę spieniacza z dyszy pary.
- Upewnij się, że regulator pary jest w pozycji wyłączonej.
- Ustaw przełącznik pary i poczekaj kilka chwil, aż zaświeci się zielony wskaźnik sygnalizacyjny pary.
- Zanurz dyszę pary w cieczy. Obracaj regulatorem pary powoli w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wytworzyć parę.

**Przeostroga:** Nigdy nie obracaj regulatorem pary zbyt szybko, aby para nie gromadziła się zbyt szybko w krótkim czasie (aby uniknąć potencjalnego zagrożenia wybuchem).

- Po osiągnięciu żądanej temperatury ustaw regulator pary w pozycji wyłączonej (O).
- Po każdym użyciu wyczyść dyszę pery wilgotną gąbką. Zachowaj szczególną ostrożność, ponieważ dysza jest po użyciu gorąca!

### **AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE**

- Jeżeli urządzenie nie jest używane, wyłącza się automatycznie po 25 minutach.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem odłącz zawsze urządzenie od sieci el. i pozostaw je do całkowitego ostygnięcia.
- Aby przedłużyć żywotność urządzenia i uzyskać lepszy smak kawy, wyczyść urządzenie po każdym użyciu.
- Regularnie czyść osłonę ekspresu do kawy zwilżoną gąbką.
- Regularnie czyść pojemnik na wodę, tacę ociekową oraz kratkę ociekową, a następnie osusz.
- Wyjmij metalowy lejek, obracając go w kierunku ruchu wskazówek zegara, usuń z niego resztki kawy, umyj środkiem czyszczącym i spłucz pod bieżącą wodą. Nie myj lejka w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj alkoholu ani rozpuszczalników do czyszczenia. Nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych płynach.

## USUWANIE OSADÓW.

- Aby zapewnić sprawne działanie ekspresu do kawy, konieczne jest usuwanie osadów raz na 2-3 miesiące. Gdy urządzenie osiągnie 500 cykli pracy, wskaźniki sygnalizacyjne migają pięć razy po zakończeniu podgrzewania wstępnego, przypominając o konieczności wyczyszczenia. Procedura:
- Nalej do pojemnika wodę ze środkiem do usuwania osadów aż po znak „MAX” (stosunek wody do środka czyszczącego wynosi 4:1, stosuj się do instrukcji podanych na opakowaniu środka). Stosuj tylko środków czyszczących do gospodarstw domowych albo także wodę z kwasem cytrynowym (można kupić w aptece lub w drogerii) w stosunku 100:3.
- Zgodnie z programem PODGRZEWANIE WSTĘPNE wstaw do urządzenia metalowy lejek (bez kawy), a na kratkę ociekową umieść pojemnik.
- Włącz urządzenie, ustawiając przełącznik włącz/wyłącz do pozycji włącz. Upewnij się, że regulator pary znajduje się w pozycji wyłącz. Ustaw przycisk kawa/gorąca woda do pozycji włącz. Gdy woda zacznie wyciekać z lejka, ustaw przełącznik kawa/gorąca woda do pozycji wyłącz. Poczekaj chwilę. Urządzenie rozpoczyna podgrzewanie wstępne, dopóki nie zapali się wskaźnik sygnalizacyjny. Znow ustaw przycisk kawa/gorąca woda do pozycji

włącz, a woda zacznie wyciekać z lejka. Napelnij dwie filiżanki wodą i ustaw przełącznik kawa/gorąca woda do pozycji wyłącz. Odczekaj 5 sekund.

- Ustaw przycisk pary do pozycji włączonej i poczekaj, aż zapali się zielony wskaźnik sygnalizacyjny pary. Obracaj powoli regulator pary, pozwól, aby para wychodziła przez 2 minuty, a następnie ustaw regulator pary w pozycji wyłączonej (O). Ustaw przełącznik pary w pozycji wyłączonej, wyłącz urządzenie i pozwól, aby środek do usuwania osadów w urządzeniu pracował przez co najmniej 15 minut.
- Procedurę tą powtórz co najmniej 3 razy.
- Ustaw przełącznik włącz/wyłącz do pozycji włącz. Gdy zapali się wskaźnik sygnalizacyjny, ustaw przycisk kawa/gorąca woda do pozycji włączenia i pozwól, aby cała woda wraz ze środkiem czyszczącym spłynęła.
- Następnie napelnij pojemnik czystą wodą (do znaku „MAX“) i powtórz powyższą procedurę 3 razy (nie trzeba pozostawiać wody stać przez 15 minut). Wygotuj wodę całkowicie z pojemnika. Procedurę tą powtórz co najmniej trzy razy, aby zapewnić, że rurki są czyste.
- Po zakończeniu czyszczenia zresetuj funkcję przypomnienia o czyszczeniu. W trybie gotowości urządzenia naciśnij jednocześnie przycisk kawa/gorąca wody i przycisk pary przez 3 sekundy. Wskaźniki sygnalizacyjny migają trzy razy, resetując funkcję.

**USUWANIE PROBLEMÓW**

<b>Problem</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Woda wycieka z dolnej części ekspresu do kawy.	W tacy ociekowej jest za dużo wody.	Opróżnij tacę ociekową
	Ekspres do kawy jest zepsuty.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Z zewnętrznej części filtra wycieka woda.	Na krawędzi filtra jest kawa.	Usuń kawę z krawędzi filtra.
Kwaśny smak kawy.	Nieprawidłowe usuwanie osadów.	Kilka razy wyczyść ekspres do kawy, patrz rozdział PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM.
	Kawa jest przechowywana w ciepłym i wilgotnym środowisku, przez długi czas. Kawa się zepsuła.	Używaj świeżej kawy lub przechowuj nieużywaną kawę w chłodnym, suchym miejscu. Po otwarciu paczki kawy zamknij ją ponownie szczelnie i przechowuj w lodówce, aby zachować świeżość.
Ekspres do kawy przestał działać.	Wtyczka jest nieprawidłowo podłączona do sieci.	Podłącz przewód zasilający prawidłowo do zasilania. Jeżeli urządzenie nadal nie działa, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Urządzenia do wytwarzania pary nie pieni.	Nie świeci wskaźnik sygnalizacyjny pary	Parę można wytwarzać dopiero po zapaleniu się wskaźnika sygnalizacyjnego pary.
	Pojemnik jest zbyt duży lub ma niewłaściwy kształt.	Użyj wyższej i węższej filiżanki.
	Użyto mleka odtłuszczonego.	Użyj mleka nieodtłuszczonego.

**SPECYFIKACJA TECHNICZNA**

Zakres napięcia znamionowego	220-240 V
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Znamionowy pobór mocy	850 W

Zmiany tekstu i danych technicznych zastrzeżone.

**INSTRUKCJE ORAZ INFORMACJE DOTYCZĄCE USUWANIA ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ**

Zużyty materiał opakowaniowy należy przekazać do miejsca wyznaczonego przez gminę do utylizacji odpadów.

**USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**

Ten symbol umieszczony na urządzeniach lub w dokumentacji towarzyszącej oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie można łączyć z odpadami z gospodarstw domowych. W celu odpowiedniej likwidacji, odzysku i recyklingu należy przekazać te urządzenia do wyznaczonych punktów zbiórki. Alternatywnie, w niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych krajach europejskich, można zwrócić te urządzenia lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego ekwiwalentnego urządzenia. Właściwa utylizacja tych urządzeń pozwoli na zachowanie cennych zasobów naturalnych i uniknięcie ewentualnego negatywnego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, który mógłby zaistnieć w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów.



Urządzenie to spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

*Rohnson*<sup>®</sup>

Használati útmutató

## ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ

R-989



Mielőtt a terméket használatba venné, kérjük, hogy az alábbi használati utasítással részletesen ismerkedjen meg. A terméket a jelen útmutató utasításai szerint használja. Az útmutatót az esetleges későbbi használat érdekében őrizze meg.



## **FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG**

- Amennyiben a jelen útmutató utasításainak be nem tartása miatt hibásodik meg a készülék, a jótállás érvényét veszti. A gyártó/importőr nem tartozik felelősséggel azon károkért, amelyek a jelen útmutatóban leírt utasítások be nem tartása miatt keletkeztek. A készülék gondatlan használata nincs összhangban a jelen útmutató feltételeivel.
- A készülék táphálózathoz való csatlakoztatását megelőzően bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék típuscímkején feltüntetett feszültség megegyezik az Ön által használni kívánt elektromos aljzat tápfeszültségével.
- A készüléket csak az előírásoknak megfelelően leföldelt aljzathoz csatlakoztassa.

## **FIGYELMEZTETÉS**

- A jelen terméket 8 éven felüli gyermekek, illetve testileg, érzékszervileg vagy lelkiileg fogyatékos vagy nem elegendő tapasztalattal, ismerettel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a termék biztonságos kezeléséről felvilágosításban részesültek és tudatában vannak az esetleges veszélyeknek. A termék felhasználó általi tisztítását, karbantartását nem végezhetik 8 éven aluli illetve felügyelet nélküli gyermekek. A terméket és a tápvezetékét tartsa 8 éven aluli gyermekektől távol.
- Gyermekeknek tilos játszani a termékkel.
- Ne használja a terméket más célból, mint amire az előírások szerint szolgál.
- A termék nem működtethető programátor, külső termosztát vagy távirányító által.
- Amennyiben nem használja a terméket vagy annak tisztítását tervezi, minden esetben kapcsolja ki és húzza ki a hálózathoz.
- Ne használja a készüléket, amennyiben nem működik megfelelően, ha leesett a földre és károsodás érte vagy vízbe merült. A csatlakozó dugó károsodása esetén tilos a készülék használata. Semmi esetre sem végezzen javításokat a készüléken. Ne tegyen semmilyen módosításokat a terméken - áramütés veszélye áll fent. A termék mindennemű javítását és beállítását bízza a márkaszervíz munkatársaival.
- A készüléket tilos a táphálózati aljzathoz a vezetékénél fogva kihúzni – ilyen esetben a tápkábel/hálózati aljzat károsodásának veszélye áll fent.

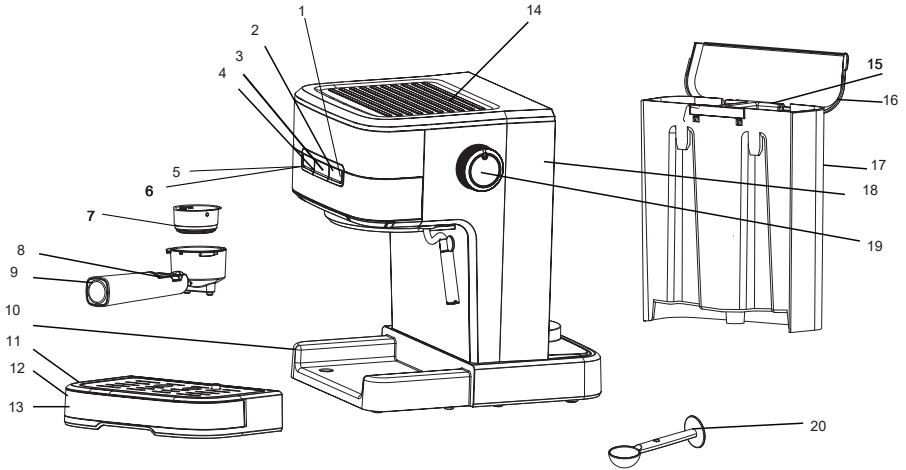
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a tápkábelre. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le az asztal széléről vagy ne érintkezzen éles és forró felületekkel.
- A készüléket háztartási felhasználásra tervezték. Nem szolgál kültéri használatra.
- Ne használja a készüléket forró felület fölött vagy hőforrás közelében, mint pl. gáz- vagy elektromos tűzhely, sütő, stb.
- Mielőtt tartozékot cserélne vagy tisztítaná a kávéfőzőt, minden esetben hagyja teljesen kihűlni.
- A készüléket helyezze stabil, egyenes és száraz felületre. Ne tegye a készüléket a munkafelület szélére, nehogy leessen és megsérüljön.
- A berendezés felülete üzemelés során felmelegszik. Ne nyúljon hozzá a készülék forró felületeihez (mint pl. gőzfúvóka vagy rozsdamentes szűrő). Minden esetben a fogantyút vagy a nyomógombokat használja. Kerülje az érintkezést a forró gőzzel.
- A készülék és tartozékai bármilyen mozgatása előtt hagyja azokat lehűlni.
- A készülék működtetése során járjon el fokozott elővigyázatossággal, hogy le ne forrázza magát.
- Ne üzemeltesse a kávéfőzőt víz nélkül.
- Ne akarja elmosni a fém szűrőtartót, ha a készülék üzemel.
- Kávéfőzést követően a fém szűrőtartó ismételt feltöltéséig várjon legalább 10 mp-et. Ne nyúljon a készülék forró felületéhez, a kávé szűrőből való eltávolításához kizárólag a fogantyút és a szűrő biztosítékot használja.
- Mielőtt a készüléket kihúzná a hálózathoz, minden esetben kapcsolja ki.
- Ne merítse a készüléket, sem a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket csak a vele együtt szállított tartozékokkal használja.
- A jelen készüléket háztartási és hasonló feltételek közötti felhasználásra tervezték, mint pl.:
  - üzletek, irodák és más munkahelyek teakonyhái
  - szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei
  - reggelit kínáló szálláshelyek
  - mezőgazdasági vállalatok
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem kívánják használni, mirelőtt kikapcsolnák, hagyják 3 percig eltávozni a gőzt.

- Ha gőzölés közben megszakad az áramellátás, a hőkumuláció miatt továbbra is keletkezik gőz. Ha már nem keletkezik gőz, a gőzszabályozót fordítsa kikapcsolt állásba.

#### Hasznos ötletek

- Ne kezdjen kávé főzni, amíg a gőzszabályozó nincs kikapcsolva.
- Ne főzzön kávé közvetlenül gőzölés után. Először engedjen ki egy kisebb csészényi vizet, hogy a készülék lehűljön.
- A kávé szintje a szűrőben nem lépheti túl a "MAX" jelzést.
- Kávéfőzést követően mindig engedjen ki még egy kisebb csészényi vizet, hogy a készülék lehűljön.
- A szűrőtartót a készülékben balról jobbra fordítva kávéfőzés előtt úgy kell rögzíteni, hogy markolata 90°-ban előre nézzen.
- Kávéfőzés közben ne vegye ki a szűrőtartót.

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Kivehető csepptálca      | 11. Gőzkapcsoló               |
| 2. Csöpögtető rács          | 12. Gőzölést jelző dióda      |
| 3. Talpazat                 | 13. Felső burkolat            |
| 4. Fém szűrőtartó           | 14. A tartály fogantyúja      |
| 5. Szűrőbiztosíték          | 15. Vízartály fedele          |
| 6. Rozsdamentes szűrő       | 16. Vízartály                 |
| 7. Be- és kikapcsolás gomb  | 17. Korpusz                   |
| 8. Üzemet jelző dióda       | 18. Gőzszabályozó             |
| 9. Kávé/forróvíz gomb       | 19. Kávétömörítő mérőkanállal |
| 10. Készenlétet jelző dióda | 20. Gőzfúvóka                 |

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegye ki a vízartályt a készülékből. Töltse fel a vízartályt a „MAX”. jelzésig, majd tegye vissza a készülékbe.

**Megj.:** A készülék - a könnyebb tisztítás érdekében - kivehető vízartállyal rendelkezik.

- Helyezze a rozsdamentes szűrőt a fém szűrőtartóba (kávé nélkül).

- Illessze a fém szűrőtartót a készüléken lévő tartóelembe és az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva rögzítse „LOCK” helyzetbe.
- Tegye a csészét a lecsöpögő rácsra. Ellenőrizze, hogy a gőzszabályozó ki legyen kapcsolva (0).
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba, majd nyomja meg a Be- és kikapcsolás gombot. Meggyullad az üzemeltetést jelző dióda.
- Ellenőrizze, hogy a gőzszabályozó kikapcsolt helyzetbe legyen. A kávé/forróvíz gomb megnyomásával a víz a víztartályból a készülékbe kezd áramlani. Amint a víz kezd kifolyni a szűrőtartóból, gombnyomással kapcsolja ki a kávé/forróvíz gombot. Kicsit várjon. A készülék előmelegít, amíg meg nem gyullad a készenléti jelző dióda. Ekkor véget ér az előmelegítés. A kávé/forróvíz gomb ismételt megnyomásával (bekapcsol) a víz kezd kifolyni a szűrőtartóból. Hagyja az összes vizet kifolyni az odakészített edénybe. Ezután a készülék használatra kész.

Megj.: Előfordulhat, hogy a gép először kissé hangosan működik, míg a készülékből kifogy a levegő, de ez normális jelenség és kb. 20 mp után megszűnik.

## ELŐMELEGÍTÉS

- Amennyiben szeretné, hogy igazán jó legyen a kávéja, javasoljuk, hogy kávéfőzés előtt a készüléket a szűrőtartóval, szűrővel és csészével együtt melegítse elő, hogy a gép hideg részei ne befolyásolják a kávé ízét.
- Vegye ki a víztartályt és töltsen fel a kívánt mennyiségű vízzel. A víz szintje nem lépheti túl a "MAX" jelzést. Ezután a víztartályt tegye figyelmesen a készülékbe.
- Helyezze a rozsdamentes szűrőt a fém szűrőtartóba (kávé nélkül). Illessze a szűrőtartót a készüléken lévő foglalatba és az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva rögzítse „LOCK” helyzetben.
- Tegye a csészét a lecsöpögő rácsra.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba. Ügyeljen arra, hogy a gőzszabályozó kikapcsolt állásban legyen és a kapcsolja be a Be- és kikapcsolás gombot.
- A kávé/forróvíz gomb megnyomásával a víz a víztartályból a készülékbe kezd áramlani. Amint a víz kezd kifolyni a szűrőtartóból, gombnyomással kapcsolja ki a kávé/forróvíz gombot. Kicsit várjon. A készülék megkezd az előmelegítést.
- Amikor meggyullad a készenléti dióda, kapcsolja be a kávé/forróvíz kapcsolót. A szűrőtartóból kezd kifolyni a forró víz.

- Amint a készenléti dióda kialszik, a kávé/forróvíz gombot kapcsolja ki. Az előmelegítés befejeződött.

## PRESSZÓKÁVÉ KÉSZÍTÉSE

- A fém szűrőtartót az óramutató járásával azonos irányba fordítva vegye ki a készülékből. A mérőkanállal töltsen meg a rozsdamentes szűrőt kávéval (1 mérőkanálnyi kávéból 1 csésze kiváló minőségű kávé készíthető) és a kávéfőző segítségével a kávé jól nyomogassa le. Helyezze a szűrőt a fém szűrőtartóba.
- Illessze a szűrőtartót a készüléken lévő foglalatba és az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva rögzítse „LOCK” helyzetben.
- Öntse ki a csészéből a forróvizet. Tegye a csészét a kivehető rácsra.
- Ellenőrizze, hogy a gőzszabályozó és a gőzkapcsoló is kikapcsolt helyzetben legyen.
- Ha a készenléti dióda nem világít, kicsit várjon, majd ha a dióda ismét meggyullad, nyomja meg a kávé/forróvíz gombot. Kis idő múlva kezd folyni a kávé.

**Megj.:** Ha a kávé készítése közben a készenléti dióda kialszik, szakítsa meg az üzemet (kapcsolja ki a kávé/forróvíz gombot). Ezután, amikor ismét meggyullad a dióda, folytathatja a kávéfőzést. A dióda kávéfőzés közben időnként elalszik és meggyullad, így tartja fent a készülék a megfelelő hőmérsékletet.

- Amint megtelt a csésze a megfelelő mennyiségű kávéval vagy a kiöntőcsőből már csak gyenge kávé folyik, kapcsolja ki a kávé/forróvíz gombot.
- A kávéfőzés végeztével az óramutató járásával azonos irányba fordítva kiveheti a fém szűrőtartót és a biztosíték segítségével - hogy a szűrő ne essen ki - megtisztíthatja a szűrőt a kávéól. Ezután hagyja a készüléket teljesen lehűlni, majd folyóvíz alatt öblítse el.

**Figyelmeztetés:** Ne hagyja a kávéfőzőt üzemelni felügyelet nélkül. A készüléket néha kézzel is kell kezelni!

## A TEJ HABOSÍTÁSA/CAPPUCINO KÉSZÍTÉSE

- Cappuccinot úgy készíthet, hogy az elkészült kávé habosított tejjel engedi fel.
- Először készítsen espresszókávé, ld. fenti fejezet. Ellenőrizze, hogy a gőzszabályozó kikapcsolt helyzetbe legyen.

**Megj.:** Gőzölés közben a fém szűrőtartónak a készülékben kell lennie.

- Kapcsolja be a gőzkapcsolót és várja meg, míg meggyullad a gőzölő diódája.

**Megj.:** A dióda kávéfőzés közben időnként elalszik és meggyullad, így tartja fönt a készülék a megfelelő hőmérsékletet.

- Egy cappuccino készítéséhez 100 ml tejet adagoljon az edénybe. Javasoljuk, hogy hűtött (ne forró!) és teljes tejet használjon.

**Megj.:** Javasoljuk, hogy 70±5 mm-nél nagyobb átmérőjű edényt használjon. Számoljon azzal, hogy a tej kétszeresére növeli térfogatát, ügyeljen arra, hogy elég magas legyen az edény.

- A gőzfúvókát kb. 2 cm mélyre merítse a tejben. A gőzszabályozót lassan fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba. A gőz a fúvókából el kezd kifelé áramlani. A habosítás érdekében az edényt mozgassa körkörösön föl és le, amivel eléri a kívánt eredményt.

**Megj.:** A tej jobb habosításához a gőzszabályozó alá tartson először kb. 15 mp-ig egy üres edényt, mert a gőz eleinte vizet tartalmaz.

**Figyelmeztetés:** Soha ne nyúljon üzemelés közben a gőzfúvókához és nagyon figyeljen, hogy le ne forrázza magát.

**Figyelmeztetés:** Soha ne fordítsa el a gőzszabályozót gyorsan, hogy ne keletkezzen túl hamar sok gőz (ezzel meggátolja a lehetséges robbanásveszélyt).

- Amint elérte a kívánt eredményt, a gőzszabályozót fordítsa kikapcsolt állásba (0).
- Töltse a habos tejet a kész kávéba. Ezzel a cappuccino elkészült. Édesítse ízlés szerint, s a habra szórhat kis kakaót is.
- A gőzfúvókát minden használat után törölje le nedves szivaccsal. Legyen fokozottan óvatos, a gőzfúvóka használat után forró!
- A gőzkapcsolót - annak megnyomásával - állítsa kikapcsolt helyzetbe és a be- és kikapcsolás gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket.
- További kávé készítése előtt javasoljuk, hogy a készüléket hagyja min. 5 percig hűlni.

## **GŐZ ELŐÁLLÍTÁSA FORRÓ ITALOKHOZ**

A gőzfúvóka használható forró italok, mint pl. forró csokoládé, vízforralás vagy tea főzéséhez is.

- Vegye ki a víztartályt és töltsse fel a kívánt mennyiségű vízzel. A víz szintje nem lépheti túl a "MAX" jelzést. Ezután a víztartályt tegye figyelmesen a készülékbe.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba, majd nyomja meg a Be- és kikapcsolás gombot.
- Vegye le a gőzfűvőkáról a habosító toldalékot.
- Ellenőrizze, hogy a gőzszabályozó kikapcsolt helyzetbe legyen.
- Kapcsolja be a gőzkapcsolót és várjon kicsit, míg meggyullad a gőzölő diódája.
- Merítse a gőzfűvőkát a folyadékba. A gőzszabályozót lassan fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba, ekkor kezd jönni a gőz.

**Figyelmeztetés:** Soha ne fordítsa el a gőzszabályozót gyorsan, hogy ne keletkezzen túl hamar sok gőz (ezzel meggátolja a lehetséges robbanásveszélyt).

- A kívánt hőfok elérésekor fordítsa a gőzszabályozót kikapcsolt (0) állásba.
- A gőzfűvőkát minden használat után törölje le nedves szivaccsal. Legyen fokozottan óvatos, a gőzfűvőka használat után forró!

## AUTOMATIKUS LEÁLLÍTÁS

- Amennyiben a berendezést nem használják, 25 perc múlva önműködően kikapcsol.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARÁS

- Tisztítás előtt a készüléket mindig húzza ki a hálózathoz és hagyja kihűlni.
- A készülék élettartamának meghosszabbítása és a lehető legjobb kávéíz elérése érdekében a kávéfőzőt minden használat után tisztítsa ki.
- A kávéfőző burkolatát rendszeresen mossa le nedves szivaccsal.
- Rendszeresen tisztítsa a víztartályt, a tálcát és a lecsöpögő rácsot, majd szárítsa meg.
- A fém szűrőtartót az óramutató járásával azonos irányba fordítva vegye ki, belsejét tisztítsa meg a kávéól, mosogatószerrel mossa el, majd folyóvíz alatt öblítse le. A szűrőtartót ne mossa mosogatógépben.
- Ne használjon tisztításhoz alkoholt, sem oldószert. Ne használjon agresszív és abrazív tisztítószereket.
- Ne merítse a készüléket vízbe, se egyéb folyadékba.



## AZ ÜLEDÉK ELTÁVOLÍTÁSA

- A kávéfőző hatékonyságának megőrzése érdekében 2-3 havonta el kell távolítani az üledékeket. Miután a készülék elérte az 500 üzemelési ciklust, az indikátor az előmelegítést követően - a tisztítás szükségességére figyelmeztetvén - ötször felvillan. Eljárás:
- A víztartályba töltsön vízkőoldószert tartalmazó vizet a MAX jelzésig (a víz és a vízkőoldó aránya legyen 4:1 - a részleteket a szerre vonatkozó utasításban találja). Csakis háztartási tisztítószert használjon, használhatja víz és citromsav (gyógyszertárban vagy drogériában beszerezhető) keverékét 100:3 arányban.
- Az ELŐMELEGÍTÉS fejezetben foglaltak szerint tegye be a fém szűrőtartót (kávé nélkül) a készülékbe és a lecsöpögő rácsra tegyen egy edényt.
- A Be- és kikapcsolás gombbal kapcsolja be a készüléket. Ellenőrizze, hogy a gőzszabályozó kikapcsolt helyzetbe legyen. Nyomja meg a kávé/forróvíz gombot. Amint a víz kezd kifolyni a szűrőtartóból, gombnyomással kapcsolja ki a kávé/forróvíz gombot. Kicsit várjon. A készülék előmelegít, amíg meg nem gyullad az indikátor. A kávé/forróvíz gomb ismételt megnyomásával (bekapcsol) a víz kezd kifolyni a szűrőtartóból. Töltsön meg 2 csészét vízzel és kapcsolja ki a kávé/forró víz gombot. Várjon 5 mp-et.
- Kapcsolja be a gőzkapcsolót és várja meg, míg meggyullad a gőzölő diódája. A gőzszabályozót lassan fordítsa el, hagyja 2 percre kiáramolni a gőzt, majd fordítsa kikapcsolt állásba (0). A gőzkapcsolót fordítsa kikapcsolt helyzetbe, kapcsolja ki a készüléket és hagyja a vízkőoldót a készülékben legalább 15 percre hatni.
- Ezt a tisztítási módszert legalább 3x ismételje meg.
- A Be- és kikapcsolás gombbal kapcsolja be a készüléket. Amikor meggyullad a dióda, kapcsolja be a kávé/forróvíz kapcsolót és hagyja kifolyni az összes tisztítószert tartalmazó vizet.
- Ezután töltsön a víztartályba tiszta vizet (a MAX jelig) és a fenti eljárást ismételje meg 3x (a vizet nem kell 15 percre állni hagyni). Addig forralja a vizet, amíg a tartály teljesen kiürül. Ezt az eljárást legalább 3x ismételje, hogy biztos lehessen abban, hogy a csövek kitisztultak.
- A tisztítást követően állítsa vissza alaphelyzetbe a tisztításra vonatkozó figyelmeztető funkciót. Készletléti állapotban nyomja meg egyszerre a

kávé/forróvíz gombot és a gőzkapcsolót 3 mp-re. Az indikátorok hármat villannak és ekkor a visszaállítás megtörtént.

### PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	Ok	Megoldás
A kávéfőző aljából folyik a víz.	A csepptálcán felgyülemlt a víz.	Ürítse ki a csepptálcát.
	A kávéfőző elromlott.	Kérjük, forduljon márkaszervízhez.
A szűrő külső részéből folyik a víz.	A szűrő peremén kávé maradt.	Távolítsa el a kávé a szűrő pereméről.
A kávé íze savanyú.	Az üledék eltávolítását nem végezte megfelelően.	Tisztítsa ki többször is a kávéfőzőt, ld. „ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT” c. fejezetet.
	A kávé tartósan meleg és nedves helyen tárolják. A kávé romlott.	Használjon friss kávé vagy tárolja hűvös, száraz helyen. A kávé kibontott csomagolását tartsa jól lezárva és a kávé frissessége érdekében tartsa hűtőszekrényben.
A kávéfőző nem működik.	A dugasz rosszul van a hálózatba csatlakoztatva.	A csatlakozó kábelt dugja helyesen a hálózatba. Amennyiben a készülék ekkor sem működik, forduljon márkaszervízhez.
A gőzölő berendezés nem habosít.	A gőzt jelző dióda nem világít.	A gőz csak azután állítható elő, ha a gőzt jelző zöld dióda meggyulladt.
	Az edény túl nagy vagy formája nem megfelelő.	Használjon hosszú és keskeny csészét.
	Sovány tejet használt.	Használjon teljes tejet.

**MŰSZAKI JELLEMZŐK**

Névleges feszültségtartomány	220-240 V
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	850 W

A szöveg, valamint a műszaki adatok változtatásának joga fenntartva.

**TANÁCSOK, INFORMÁCIÓK AZ ELHASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉHEZ**

Az elhasznált csomagolóanyagot szállítsa a lakóhelye szerinti hulladékgyűjtő udvarra.

**KISELEJTEZETT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE**

A termékeken vagy azok kísérődokumentációjában található, mellékelt szimbólum azt jelenti, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket tilos a hétköznapi háztartási hulladék-tárolókba dobni. Az ilyen termékek megfelelő megsemmisítése, felújítása, újrahasznosítása érdekében helyezze azokat az arra kijelölt tárolókba. Az Európai Unió egyes tagállamaiban illetve további európai országokban olyan alternatív megoldások is léteznek, hogy az ilyen termékek – hasonló jellegű új termék vásárlásakor – eladásuk helyén begyűjtésre kerülnek. A jelen termék helyes megsemmisítésével Ön is segít az értékes természeti források megőrzésében, valamint környezetünkre és egészségünkre gyakorolt - a helytelen hulladék-likvidálásból eredő - lehetséges negatív hatások megelőzésében is.



A jelen termék megfelel az EU irányelvében leszögezett valamennyi vonatkozó alapkövetelménynek.

The logo for VASSILIAS, featuring a blue rounded rectangle with a white border. Inside, there is a white stylized icon of a person or a shape on the left, followed by the word "VASSILIAS" in bold, white, uppercase letters.

